

Nya Åland

25 APRIL 2007 NR 86 PRIS 1,20 €

Tog kamp mot McDonalds

FOLK. I italienska städer lyser hamburgerkedjan McDonalds färggranna skyltar med sin frånvaro, åtminstone i de historiska stadskärnorna.

Det beror på ett unikt politiskt beslut och en av dem som har bidragit till det beslutet är den svensk-italienska regissören och matgurun **Carlo Barsotti**, som åter varit på Åland och talat om mat med känsla.

SIDAN 16



Åtalade nekar till dråp

”Han måste ha hoppat ut själv”

NYHETER. De två män, som åtalas för Söderbydråpet förra sommaren, har ingen förklaring till 75-årige **Henrik Gerkmans** död.

De hävdar att ingen av dem har dödat 75-åringen och att han alltså själv måste ha hoppat ut genom fönstret och slagit ihjäl

sig medan de var ute en sväng mellan 21 och 22 på kvällen.

Men enligt det rättsmedicinska utlåtandet var det den misshandel 75-åringen utsattes för inne i lägenheten tidigare under kvällen som ledde till hans död. Sannolikt var han redan död när han bröt ryggen och fick elva



Den yngre av de två åtalade på väg till Tingsrätten under poliseskort. Foto: ANDREAS DIENERT

revben brutna i fallet från andra våningen, var åklagarens slutsats.

Obduktionen visade massiva skador på 75-åringens huvud. De åtalade medger att de misshandlat honom, men inte att de vållat hans död eller lämpat ut honom genom fönstret.

SIDAN 3

Stan sponsrar – men köper inte

NYHETER. Mariehamns stad ingår ett sponsoravtal med Mariepark ab, det beslutade stadsfullmäktige i går kväll.

Avtalet innebär att staden betalar 60.000 euro för ordnandet av en musikfestival på Torget under år 2007, och troligtvis även 2008. I utbyte ska Mariehamn tydligt framgå som värdstad i festivalens marknadsföring.

Det blir dock inget köp av fastigheterna på Marieparksområdet.

SIDAN 4

Paf med i nytt spelsamarbete

NYHETER. Paf kan återigen presentera en ny internationell samarbetspartner. Det är rederiet Stena Line, som erbjuder Pafs internetspel till de kunder som besöker hemsidan.

– Såvitt vi vet är Stena Line det första rederiet i världen med att erbjuda internetspel till sina kunder, säger **Thomas Lundberg**, affärsområdeschef för Pafs internationella satsning.

Paf har tidigare ingått ett liknande avtal med lågprisflygbolaget Flybe.

– Vi letar efter bolag som inte själva vill bygga upp spelverksamhet. Vi erbjuder våra tjänster och så delar vi på pengarna. Därför är det på förhand svårt att veta vad samarbetet ger. Men vi ser ju att folk spelar mer och mer, säger Thomas Lundberg.

SIDAN 11

Längre postöppet i Lemlandsbutik

NYHETER. Snart finns det bara tre postkontor kvar på Åland. I och med att Posten i höst inför ett nytt datasystem stängs på sikt de mindre kontoren och posttjänsterna läggs över på lokala ombud. De enda kontor som enligt vd **Henrik Lundberg** har tillräckligt bra kundunderlag för att få vara kvar är de i Mariehamn, Godby och Postterminalen i Jomala Sviby.

Ett tiotal postkontor har redan stängts på Åland. Nästa som bommar igen dörren är kontoret i Lemland Söderby där tjänsterna tas över av Söderby livs.

När posttjänsterna flyttar över till affären blir det möjligt att hämta paket och uträtta andra postärenden varje dag mellan klockan 10.00 och 21.00.

– Och så kan ju kunderna passa på att handla samtidigt, säger Söderby livs innehavare **Jörgen Karlsson** (bilden).

SIDAN 5



I klassiska roller. Visst ser de ut att trivas ihop, Sara Henriksson som spelar Maja och Anders Sims som spelar Janne. I bakgrunden Majas ersättare Camilla Nylund, som även gör en Simskäla flicka, och Gammel Maja Ann-Christine Schåman. Foto: JONAS EDSVIK

Stormskärs Maja har fått sin Janne

REPORTAGE. Premiär är det i oktober, nu är det bara att börja öva. Mariehamnsteaterns stora höstsatsning Stormskärs Maja fick ansikte i går då den 35 personer starka ensemblen presenterades.

De hade gallrats ut bland 72 sökande, och

det hölls fyra scenprov innan den slutliga gruppen var utsedd.

– Det var en anstormning av sökande som vi inte räknat med. Det var roligt, men svårt att välja ut deltagare, säger regissör **Robert Liewendahl**.

Maja spelas av **Sara Henriksson**, studerande, och Janne av **Anders Sims**, journalist på Nyan. De båda träffades för första gången i går, och verkar omtumlade av tanken på att de valts ut bland många så sökande.

SIDORNA 12-13

6 familjen

”Inga mörka, existentiella kriser. Det känns ungefär som att fylla 40 år.”

BORIS EKMAN I PRATSTUNDEN



8 kultur

Karin Åkerblom spelar flickan Rosita i folkhögskolans barnpjäs ”Den lilla kritcirkeln” som hade premiär i går.



9 folk

Christer Berlin från Lions Club Mariehamn har som första ålänning blivit vice guvernör för hela sydvästra Finlands Lionsdistrikt.



sport

17



På lördag är det premiär för IFFK i division II. **Mikael Sundström** vet vad som gäller. Han har bland annat tre säsonger i tvåan med IFK i ryggen.



Tippa hockey-VM på nyan.ax

Nya Åland



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

” Om vi slutade återvinna skulle koldioxodustläppen i Sverige öka med 10 procent!
JOHAN EHRENBORG I DAGENS ETC.

Ekomjolkboom i länderna runt om oss

Mjölkbönderna får bättre betalt

Bristen på ekomjolk runt om i Europa leder till att producenterna får ett allt bättre pris.

I Sverige väntas efterfrågan på ekomjolk växa när skolor och sjukhus nu ska börja servera mjölken.

Landsbygdens Folk gjorde den 20 april i år en gedigen genomgång av hur det ser ut i Västeuropa på ekomjolkmarknaden.

Efterfrågan på ekomjolk växer hela tiden, är slutsatsen. I fjol producerades 2,5 miljoner ton ekomjolk i EU, uppger den tyska marknadsorganisationen Bioland.

Nyligen hölls en konferens inom ramen för producentnätverket Network of European Organic Milk Producers. Tendensen är klar – marknaden växer.

Tyskland etta

■ **Tyskland** är nummer ett på listan över ekomjolkproducenter. Totalt producerades nästan en halv miljon ton ekomjolk i fjol. Nu förutspås en brist på ekomjölken, eftersom priset på ekomjolk inte är tillräckligt attraktivt för att fler skulle lägga om sina gårdar. Därför importerar Tysk-



Från riket. Åland producerar ingen egen ekomjolk, och därför har Maj-Gun Sjöberg i Strandnäs skola börjat köpa in mjölk från riket i stället. I Europa växer efterfrågan på ekomjolk så det knakar, och priset till producenterna stiger.

Foto: ERKKI SANTAMALA

land ekomjolk från grannarna Österrike och Danmark.

■ **Danmark** är EU:s näst största producent av ekomjolk med 405.000 ton i fjol. En tredjedel av den danska ekomjölken exporterades till Tyskland. På den danska hemmamarknaden ökade försäljningen av ekomjolk i fjol med 90.000 ton. I Köpenhamn är en tredjedel av mjölken som säljs ekomjolk.

Lågpriskedjan Lidl spelar

en stor roll för exporten till Tyskland, eftersom kedjan köper in dansk ekomjolk till sina butiker i landet. Enligt producentnätverket har danska producenter börjat lämna svenska Arla för att i stället leverera till fyra mindre danska mejerier som betalar ett bättre pris. Arla sägs betala 35 cent per kilo till sina ekomjolkleverantörer och de privata mejerierna 37 cent.

■ **Österrike** ligger som trea på

EU-listan med nästan 300.000 kilo ekomjolk per år. Enligt kooperativet Bio Austria är ekomjölken slutsåld i landet och man försöker hitta nya producenter, något som varit svårt på grund av sjunkande statliga subventioner.

■ **Nederländerna** marknadsförs av den stora mejerikoncernen Campina som planerar höja priset till ekomjolkleverantörerna som har en stark producentsammanslutning,

en mjölkpool, vars producenter vill höja priset till 40 cent per kilo.

■ **Storbritanniens** marknad för ekomjolk växte mycket i fjol – med 28 procent till 330.000 ton. De brittiska konsumenterna kräver ökat utbud av ekomjolkprodukter.

Den ledande livsmedelskedjan Tesco har meddelat att man stöder varje ekomjolkproducent med 270 euro per år. De flesta producenter är organiserade i andelslaget Organic Milk Suppliers Cooperative som räknar med ett glapp på 60 miljoner liter ekomjolk de närmaste åren. Producentpriset är 40 cent per kilo ekomjolk.

■ **I Frankrike** väntas marknaden för ekomjolk växa med 10-15 procent i år.

Boom i Sverige

■ **I Sverige** väntas en boom när offentliga inrättningar som skolor och sjukhus ska börja servera mera ekomjolk. Marknaden har redan vuxit med en fjärdedel, och regeringens mål är att andelen ekomjolk ska utgöra 20-25 procent av den totala mjölkproduktionen år 2010.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Rättvis handel den här veckan



Rättvis. Den här levande bananen är rättvis, det syns på märket. Bilden togs för tre år sedan när Agenda 21-kontoret gjorde reklam för rättvis handel. Foto: JONAS EDSVIK

■ Den här veckan, vecka 17, är rättvis handel-vecka i hela landet.

Också på Åland uppmärksammas veckan. I går kväll berättade **Michael Tedengren**, docent i systemekologi vid Stockholms universitet, om "orättvisa bananer" eller om hur bananer produceras på bananplantagerna.

Följ vädret med Nya Åland på hemsidan och i mobilen

Vädret som sms

För aktuell väderprognos skicka:
PROGNOS FÖGLÖ till 173521
Kostnad 60 cent

För femdygnsprognos skicka:
PROGNOS FÖGLÖ 5

Tjänsten fungerar även för orter i Finland och Sverige samt för resmål utomlands

nyan.ax



Vackra vyer, har skribenten hittat på banorna i Kastelholm.
Foto: JONAS EDSVIK

Golf-Åland prisas i HD

■ **Tord Westlund** från TT Spektra kallar Åland för Östersjöns golfparadis i ett stort resereportage om Åland i Helsingborgs Dagblad.

– Utan den årliga golfresan till Åland skulle det fattas något. Statistiken visar faktiskt att nio av tio besökare återvänder till ön inom två år. För golfare är nog siffran tio av tio, skriver Westlund som är imponerad av de åländska golfbanorna.

– De två 18-hålsbanorna Slottsbanan och Kungsbanan lever upp till sina vackra namn. Vissa av hålen på Slottsbanan är sjönära med allt det för med sig. Vackra vyer men också dagar när en piskande vind förändrar klubbvalen dramatiskt. En hårt vinklad järnklubba ena gången kan få bytas mot en rejält tilltagen träklubba en annan gång för att nå lika långt. Det är i alla fall en bana man vill återkomma till, skriver Westlund som även gillar golfbanan i Eckerö.

– Första nio hålen på 18-hålsbanan är förhållandevis enkla på åkermark. De sista nio nybyggda hålen är betydligt mer utmanande i skogsmiljö, tycker han.

Det stora reportaget berättar utöver golfbanorna även om det åländska fisket, maten, Tjudö vingård, Stallhagens bryggeri och taxfree-handeln på färjorna.

– Åland erbjuder mycket för hela familjer, sammanfattar Westlund. (ml)

”Inte dyrare med enskilda avlopp”

■ **LAGTINGET.** Lagtingsledamoten **Brage Eklund** (Af) anser att regelverken för enskilda avlopp är orättvisa eftersom glesbygdsbor själva tvingas stå för hela kostnaden för nya avloppsanläggningar, medan invånare i tätbebyggelse ansluts till kommunala avloppsnät vars kostnader till största delen täcks av offentliga medel.

Ansvariga ministern **Harriet Lindeman** (fs) försvarade i måndags landskapets stöd till det kommunala nätet.

– Vi har beslutat att stöda dragningarna till Lotsbroverket eftersom det är en bra miljöinvestering.

Hon menade också att det inte blir dyrare för hushåll som tvingas anlägga enskilda avlopp.

– I längden blir det billigare eftersom de varken behöver betala anslutningsavgift eller en årlig avgift. Pensionärer har också möjligheten att få stöd för sitt system.

Brage Eklund höll fast vid att det blir dyrare för dem som inte kan anslutas till det kommunala nätet, bland annat eftersom underhållet av det enskilda avloppet kostar pengar.

– Det leder till en centralisering av bosättningen. (as)

35-åringen i dråprättegången i går:

Ingen av oss dödade honom



Åtalad. Den dråpåtalade 35-åringen kom, liksom den åtalade 56-åringen, med poliseskort till tingsrätten i går.

Foto: ANDREAS DIENERT

– Ingen av oss har dödat mannen eller slängt ut honom genom fönstret. Det är en lögn att det skulle ha gått till så.

Det sa den yngre av de två dråpåtalade männen när han hördes i tingsrätten i går.

I går kunde huvudförhandlingen inledas utan problem. För en vecka sedan skulle rättegången hållas, men måste då skjutas upp eftersom den äldre av de två åtalade – 56-åringen – samma morgon hade tagit tillbaka sitt medgivande.

Rättegången är omfattande. Tolv vittnen, de flesta kallade av åklagaren **Jens-Erik Budd**, ska höras. En del vittnade i går. Rättegången fortsätter i dag onsdag med fler vittnesförhör.

Enbart genomgången av bevisningen tog hela förmiddagen under den första rättegångsdagen. Offrets närmaste anhöriga, barn, syskon och svägerska, yrkar alla på 10.000 euro var för det lidande de utsatts för.

1 juli i fjol

Dödsfallet ägde rum i Lemland Söderby den 1 juli i fjol. Offret, 75-åriga **Henrik Gerkman**, hittades vid 22-tiden på kvällen på stentrappan nedanför den lägenhet på andra

våningen där tre män hållit till under dagen.

Enligt de rättsmedicinska utlåtanden som lämnats in till rätten hade 75-åringen dött av den misshandel han utsattes för i lägenheten. Han var därför, löd åklagarens slutsats, sannolikt redan död när han lämpades ut genom fönstret senare på kvällen.

56-åringen bodde i lägenheten. 75-åringen bodde i Sveagården i närheten. 36-åringen kom på besök från fastlandet. De drack sprit och öl och blev berusade framåt kvällen.

56-åringen hade uppenbara svårigheter att få ihop sin berättelse. Rätt hårt trängd av åklagaren sa han så här:

– Det blev lite oredigt på kvällskvisten och vi började munhuggas. Sen började misshandeln vid sextiden på kvällen.

Hoppade själv ut

56-åringen berättade att han och 35-åringen slagit upprepade gånger mot 75-åringens huvud. Blod hade flutit.

– Jag minns inte vad vi var arga på honom för. Vi gick ut och lämnade honom ensam i soffan, och när vi kom tillbaka var han inte där.

56-åringens tro var att mannen själv hade hoppat ut genom fönstret eftersom dörren var stängd utifrån.

– Sen gick jag ut och såg ho-

nom ligga där på trappan. Jag försökte ringa efter ambulans, men telefonen fungerade inte så jag gick upp igen och la mig för att sova.

Var det alltså inte så att 35-åringen släpade 75-åringen till fönstret och att du hjälpte till med att kasta ut honom, ville åklagaren veta.

– Jag sa så i polisförhöret därför att jag fick den bilden. Det var naturligt för mig som jag såg det. Men 35-åringen såg det ju inte så.

”Det var därför”

Var det därför du tog tillbaka, undrade åklagaren.

– Han har ju berättat. Ja, det var därför.

Åklagaren läste ur de två förhör där 56-åringen medgett händelseförloppet: ”35-åringen sa: ska vi kasta ut honom genom fönstret? Han tog grepp under 75-åringens armar och förde honom mot fönstret. Jag hjälpte till och lyfte upp hans ben.”

56-åringen har berättat detaljerat i den rekonstruktion, inspelad på video, om hur det hela ska ha gått till. Filmen visades i rätten.

35-åringen medgav att han slagit 75-åringen och skurit sönder hans kläder med en morakniv, men gav i övrigt en bild av sig och sitt handlande som en hjälpsam vän som torakat blod ur kamratens ansikte

Lång rad vittnen hörs i dag

De vittnen som hörs i dag i rättegången ska bland annat berätta var 56-åringen och 35-åringen rört sig på kvällen när 75-åringen dog.

Två vittnen kan berätta att fönstret till 56-åringens bostad hade stängts efter att ambulanspersonalen anlänt till platsen.

Ett annat vittne kan berätta att 35-åringen och 56-åringen lämnat bostaden efter klockan 21 på kvällen.

Ett vittne berättar att 35-åringen besökt Sveagården strax efter 21 – enligt hans egen uppgift för att hämta något.

Rättsläkaren **Antti Jääske-**

läinen ska vittna i dag, liksom den läkare som konstaterade dödsfallet. Mängder av bevismaterial presenteras, bland annat analyser av hår-, blod- och fiberprov.

Både den döde och 35-åringen hade 1,9 promille alkohol i blodet, visar analysen. 56-åringen hade betydligt mera, över 3 promille.

Under veckan som gått har åklagaren skaffat fram ytterligare bevisning – en dom i Åbo hovrätt 2004 som visar att 56-åringen och 35-åringen tidigare har gjort saker som följer samma mönster som i det aktuella fallet. Båda har tidigare dömts till fängelsestraff för misshandel. (ao)

efter slagen och lagat mat åt honom.

– Vi två gick ut, och när vi kom tillbaka vid tiotiden på kvällen var 75-åringen inte där. Han levde när vi gick ut. Sen hörde och såg vi ambulans och polis och sen kom dom upp och satte handklovar på mig, berättade han.

”Har inte dödat”

– Jag har inte dödat 75-åringen och jag har inte sagt åt 56-åringen att vi slänger ut

honom genom fönstret. Ingen av oss har dödat honom eller slängt ut honom.

Åklagaren påminde om att rättsläkaren angett tidpunkten för dödsfallet till cirka 19.30 på kvällen och ville veta varför 35-åringen säger att 75-åringen levde klockan 22.

– Han levde, var det enda svaret.

Rockoff sponsras på Torget



Tillbaka i centrum. Rockoff blir det på Torget i sommar och troligtvis nästa sommar, efter att stadsfullmäktige i går kväll godkände ett sponsoravtal som innebär att festivalen får 60.000 euro per år. Därtill får man hyra Torget för ändamålet. Sådär såg det ut under Rockoff i juli 2002. Foto: DAVID LUNDBERG

Men stan köper inte Mariepark

Det blev långa diskussioner i stadsstyrelsen om både Rockoff och Mariepark. Trots detta blev besluten de väntade.

Stan skriver sponsoravtal med musikfestival på Torget, men det blir inget köp av fastigheterna och inget bildande av fastighetsbolag för Marieparkområdet.

Stadsfullmäktige tog i går kväll ånyo upp frågan om man skall köpa fastigheterna på Marieparkområdet och bilda ett fastighetsaktiebolag.

Stadsstyrelsen förslag var att ärendet skulle antecknas till kännedom, och därmed lämnas utan vidare åtgärder i detta skede, medan **Christian Beijar** (s), med understöd av **Sten-Erik Abrahamsson**, föreslog att staden skulle köpa.

Efter en längre diskussion hölls omröstning. Resultatet blev 19-6, där Beijars förslag enbart fick understöd av partikollegor, förutom **Åke Nylund**.

Övriga partiers ledamöter

uttalade förhoppningar om att problematiken kan lösas i och med en ny stadsplan.

– Mariehamn behöver i framtiden platser för större evenemang och vi vill inte utesluta Mariepark för detta ändamål, därför tackar vi nej nu, sade **Tom Pussinen** (fs) under debatten.

Frågan om när, och i bland till och med om, en ny stadsplan kan vara klar kom upp ett flertal gånger under mötet. Även när fullmäktige diskuterade frågan om sponsring av Rockoff.

Peter Andersson (s) frågade sig hur många år det kommer att dröja och menade att det kan ta uppemot 10-20 år.

– Ärendet är nu i stadsplanenämnden och där jobbas det med att ytterligare precisera gränstider, både på dygn och per säsong, för evenemang och även till viss del decibelbegränsningar. Den borde kunna tas upp i fullmäktige i juni eller augusti, replikerade **Roger Jansson** (fs), som räknade med att även med överklagande ända upp till Högsta

förvaltningsdomstolen borde planen vara klar i god tid inför sommarsäsongen 2009.

Utbyte av nyttigheter

Fullmäktige diskuterade även på vilket sätt sponsringen är motiverad ur stadens synvinkel och stadsdirektör **Bjarne Pettersson** förklarade.

– Det är inte frågan om ett bidrag utan ett sponsoravtal där vi får andra nyttigheter i motsvarande mån, som till exempel marknadsföring, sade han bland annat.

Stadsstyrelseledamot **Johan Ehn** förtydligade också om att Torget inte upplåts för musikfestivalen, utan kommer att hyras ut för ändamålet.

Mening förbryllade

En relativt lång diskussion fördes även om en mening i beredningen av sponsoravtalet. Det står ”Arrangemanget förelås gälla för år 2007 och även för år 2008 förutsatt att inte laga kraft vunnet beslut om ändring av stadsplanen för

nen själv varit bosatt på Åland.

Den åländska polisen berättar att man blivit kontaktade i fallet, men vill inte ge desto mera information utan hänvisar till den svenska polisen.

Drogs med i luftsug

Robert Mörk, inre befäl vid polisen i Allingsås, berättar



Blev inte sålt. Det blev omröstning i frågan, men Marieparks fastigheter köps inte av staden. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Marieparkområdet dessförinnan har fattats.”

Det fanns i fullmäktige vissa olika tolkningar av vad detta betyder, men slutresultatet blev alltså ett ja till stadsstyrelsens förslag som innebär att Mariehamns stad skall sponsra Mariepark ab med 60.000 euro för att ordna en musikfestival på Torget i sommar, och då högst troligen även nästa sommar.

Andra åsikter

Ronald Boman (åfg) reserve-

rade sig mot beslutet, efter att hans förslag om att hela styrelsens förslag skulle förkastas inte fick understöd.

Även **Agneta Mattsson-Jansson** kom med ett förslag under diskussionens gång, att ärendet skulle återremitteras för vissa vidare utredningar. Men inte heller det fick alltså något understöd.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Två gripna för våldtäkt på färja

■Tidningen Aftonbladet rapporterar att svensk polis har gripit två män, i 40-års ålder, misstänkta för våldtäkter mot två kvinnor. Brottet ska ha skett på färjan Cinderella natten till tisdag.

Enligt tidningen väntade polisen vid Stadsgården i Stockholm när färjan lade till. Det finns inga uppgifter om kvinnornas nationaliteter.(ab)

Kvinnors företagande undersöks

■Ålands statistik- och utredningsbyrå Åsub skall på uppdrag av landskapet undersöka kvinnors entreprenörskap och företagande. Åsub skall samla in material, sammanställa och analysera statistik och komma med förslag till åtgärder.

Samtidigt skall Åsub göra en undersökning bland studerande på gymnasialstadiet om benägenheten att i framtiden starta eget. Åsub hade enda anbudet på kvinnligt entreprenörskap, som var utannonserat. Utredningen kostar 28.000 euro. För undersökningen på gymnasialstadiet får Åsub 7.500 euro. Arbetet skall vara klart till årsskiftet. (ht)

Kattby-tvätt får mangel

■HAMMARLAND. Mattvättarna i Hammarland kan se fram emot en avsevärd förbättring av utrustningen vid mattvätten i sommar. Kommunstyrelsen beslöt vid sitt möte i veckan anskaffa en mangel som skall användas för att pressa vatten ur de nytvättade mattorna och underlätta torkningen.

Mattvätten anlades 1998 för att motverka tvättandet i sjövattnen. Den finns intill Söderkäars radhus och reningsverket i Kattby och vattnet från tvätten leds till reningsverket.

Det har dock varit ett önskemål att tvättanläggningen också skulle förse med en mangel och så sker alltså nu. Det handlar om en investering på omkring 5.000 euro. (jk)

Lyckad försäljning av lr-möbler

■Bland annat landskapsregeringens överskottsmöbler såldes den tionde april då det hölls öppet hus vid överskottslagret vid Grindmattesvägen i Mariehamn Strändnäs. Varorna var färdigt prissatta och försäljningen gick bra.

– Det gick väldigt bra så vi kommer att göra om det, skriver landskapsregeringen på sin hemsida.

När det nya försäljningsdatumet blir är inte bestämt ännu. I dag finns till exempel diverse småbord, en varmluftsugn, en fax och en skrivbordslampa till försäljning men snart kommer även andra varor att tillföras. (ml)

■Skärgårdens företags-hus ab i Brändö har registrerats. Företaget skall bygga affärs- och företagsfastigheter för uthyrning. Aktiekapitalet är 10.000 euro och styrelseordförande är **Jan-Tore Thörnroos** i Lappo.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Ung man dog i tågolycka i Sverige

På måndagseftermiddagen dog en ung man i en tågolycka i Sverige. Det är ännu inte bekräftat om mannen själv var ålänning, men hans föräldrar bor i landskapet och har underlättats om dödsfallet.

– Det finns ingen misstanke om brott, säger inre befäl **Robert Mörk** vid Allingsås polisen.

Det var på måndagseftermiddagen, strax efter klockan 15, som tågolyckan skedde vid Floda station utanför Göteborg.

Den svenska polisen fick rätt snabbt information om att mannen var finländsk medborgare, var född 1981 och att föräldrarna bor på Åland. Nya Åland har dock inte fått bekräftat om man-

att föräldrarna har underrättats om olyckan och att det inte finns någon misstanke om brott. Han kan dock inte ge närmare information om hur olyckan gick till

– En obduktion kommer att göras, efter det vet man säkert mer, säger han.

Enligt polisuppgifter i tidningen Göteborgs-posten tyder det mesta på att man-

nen befunnit sig för nära perrongens kant och därför dragits med av luftdraget från ett X2000-tåg som passerade. Lokföraren har uppgett att han såg mannen sitta på huk på perrongen.



Stänger kontor. Om några år finns troligtvis bara tre postkontor kvar på Åland, enligt Postens vd Henrik Lundberg. På landsbygden ska posttjänsterna skötas av ombud.
Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Snart bara tre postkontor kvar

Och det ger längre öppettider i Söderby!

Posten Åland plockar sakta men säkert bort sina kontor runt om på Åland. Nu är det kontoret i Lemland Söderby som ska stängas. Till hösten kan utvecklingen ta ny fart och om några år finns troligtvis bara tre kontor kvar.

Ett tiotal postkontor har på senare år försvunnit och ersatts av postombud i exempelvis den lokala lanthandeln.

Senast i raden är postkontoret i Söderby som stängs inom kort. Istället ska Söderby livs sköta posttjänsterna i Lemland. Att förändringen sker där just nu beror enligt Posten Ålands vd **Henrik Lundberg** på att en anställd går i pension och den andra ville flytta till kontoret i Sund.

Hittills har nedläggningarna skett i samband med naturliga avgångar, men efter sommaren kommer processen troligtvis att drivas på



Ger postservice. Jörgen Karlsson vid Söderby livs blir inom kort Postens ombud i Lemland. Så här såg det ut när han byggde ut butiken i somras.
Foto: JONAS EDSVIK

lite hårdare. Då tar Posten ett nytt datasystem i bruk. – Det är ett koncept som ska ge ombuden samma information ”on line” som postkontoren har. Vi jobbar på att det ska bli samma service hos ombuden.

Sparar pengar

De enda kontor som enligt Henrik Lundberg har tillräck-

ligt bra kundunderlag för att få vara kvar är de i Mariehamn, Godby och Postterminalen i Jomala Sviby.

– Kontoret i Sviby är det enda som vi med säkerhet vet kommer att vara kvar.

Kontor med få kundbesök försvinner först, men i vilken takt de avvecklas är ännu inte bestämt.

– Vi är nog inte nere på tre postkontor under nästa år.

Hur många anställda som försvinner från Posten de kommande åren vet Henrik Lundberg inte, men omstrukturen blir en god ekonomisk affär för Posten Åland.

– Det blir en kostnadseffektivare lösning om vi slipper att ha egen personal och egna lokaler.

Bättre öppettider

Enligt Henrik Lundberg blir förändringarna också till fördel för kunderna eftersom de får bättre service då öppettiderna blir bättre. När posttjänsterna flyttar in i Söderby livs blir det möjligt att hämta paket och uträtta andra postärenden varje dag mellan klockan 10.00 och 21.00.

– Och så kan ju kunderna passa på att handla samtidigt, säger Söderby livs innehavare **Jörgen Karlsson**.

Exakt när butiken tar över posttjänsterna är inte klart.

– Det var sagt efter påsk, men

Fakta/Postkontoren

Här finns Posten i dag.

Postkontor:

Mariehamn (Huvudkontor), Torggatan.
Jomala, Postterminalen i Sviby.
Brändö, Brändöby.
Eckerö, Eckerö Post & Tullhus.
Föglö, Föglövägen.
Finström, Godby.
Jomala, Godbyvägen.
Kumlinge, Kumlingeby.
Kökar, Karlby.
Lemland, Norrbyvägen.
Sund, Lisafastersgränd.
Vårdö, Vargata torg.

Postombud:

Enklinge, Norrbo Stugor.
Geta, Getaboden.
Hammarland, F:ma Hugo Andersson
Jurmo, Jurmo Andelshandel.
Lappo, Lappo Handelslag.
Lumparland, Lumparlands Andelshandel.
Saltvik, Kvarbo Butiken och Spar Matkroken i Ödkarby
Sottunga, Siv & Leena.

Källa: Posten Åland



Närmare upplysningar om navigationskurserna finns på hemsidan www.alandianavigation.org.

Pionjärer skrev tenta för skeppare

■ Nära 3000 personer i hela Finland skrev skärgårdsskeppartentamen i fredags. Sju av dessa satt i Källbo Skola i Godby och gnuggade geniknölarna över tentamensuppgifterna.

– De sju som framgångsrikt skrev tentamen i Godby är pionjärer, och historiska, eftersom de är de första i Finland som har läst skärgårdsskepparkursen helt och hållet på distans, säger kursledare **Ole Lundberg**.

Navigationskurserna på internet hålls i samarbete med Mariehamns seglarförening. Nya kurser, både skärgårds- och kustskeppare, startar i september med tentamen i december.

– Kursdeltagarna har värdessatt möjligheten att studera hemma vid datorn när det passar dem, och möjligheten att läsa kursen på endast tolv veckor, säger Lundberg. (ml)

Stöld och skadegörelse

■ I fredags bröt någon upp en dörr på Godby högstadieskola. På ett flertal ställen på skolan hade personen även klottrat. Polisen klassificerar händelsen som försök till stöld och skadegörelse. På söndagen stal någon panelen från en ny moped från en motorverkstad i Mariehamn. (ml)

Rykte från vasstak

■ Vid femtiden på måndagskvällen fick Getas frivilliga brandkår rycka ut efter att en anmälan kommit in om att det rykte från en liten byggnad med vasstak. Framme vid platsen kunde Getas brandkårister dock konstatera att det bara var fråga om rökning av kött. (ml)

Hantverkare utlöste larm

■ Räddningsverket och Strandsnäs frivilliga brandkår fick rycka ut till Dinos vid halv elva tiden på förmiddagen i går då brandlarmet gick.

– Det var hantverkare som utlöste larmet så det var ingen fara där, säger brandchef **Leif Ahlqvist**. (ml)

Rattfylleri och rådjurskrock

■ I måndags åkte en förare fast för rattfylleri i Mariehamn. Förarens blåsprov visade 0,65 promille.

I Lemland krockade en motorcyklist med ett rådjur. Motorcyklisten fördes till Ålands centralsjukhus för observation. (ml)

■ Polisen har mottagit en anmälan om att en person försökt täcka över en brandvarnare i en hytt på kryssningsfartyget ms Cinderella i söndags. (ml)

Mopedist skadades lindrigt i krock

En moped och en personbil kolliderade i går på eftermiddagen på Norra Esplanadgatan i Mariehamn.

Mopedisten skadades lindrigt, medan chauffören i bilen klarade sig oskadd.

Kollisionen skedde när personbilen, som skulle göra en u-sväng tillbaka in mot cen-

trum, korsade vägen. Då kom mopedisten körande längs vägen och sedan in i sidan av bilen.

– I det här skedet är båda parter misstänka, vi utreder händelsen vidare. Brottsrubriceringen är äventyrande av trafiksäkerheten, säger äldre konstapel **Mathias Finne**.

Larm om olyckan kom till Alarmcentralen strax efter

klockan 15. Förutom polis ryckte även ambulans och brandbil ut till olycksplatsen. (ab)

Krock i stan. Lindriga personskador och plåtskador uppstod då en bilist och en mopedist krockade på Norra Esplanadgatan i går.
Foto: JONAS EDSVIK





Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Gratulerar 85 år

MARIANNE WESTERLUND

Namn: Marianne Elisabet Westerlund.
Född: den 29 april 1922 i Helsingfors.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: diplom ekonom.
Familj: dottern Ann..
Födelsedagen: Jubilaren är bortrest och undanber sig all eventuell uppvaktning.

Mycket på gång i Hälsofrämjandet

■ Hälsofrämjandet på Åland gjorde i helgen en resa till Nådendals badhotell. Nitton personer deltog. Inför resten av året har föreningen många aktiviteter planerade. I maj skall de till exempel besöka Linne-jubileet i Uppsala, i juni är en utfärd med Linden inbokad och i augusti planerar föreningen en cykeltur med övernattnig i Brändö. Dessutom planeras vandring, vattengymnastik och en matlagningskurs till hösten. Inför nästa år finns det dessutom planer på en vandringresa till Madeira. (ml)



ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ

Upplev norra Ålands vackra natur genom att vandra Valdemarsleden! Traditionellt arrangerar vi även i år vandring den 18-20 maj med start på fredag kväll i Sund (vi tar 16-bussen ut till Bomarsund) och mål i Geta på söndag. Hela Valdemarsleden med två övernattningar kostar 30 €. Du kan även gå delar av vandringen utan att övernattna! Vi vandrar i lagom tempo och **Anki Johansson** leder vandringen. Frågor och anmälningar tas emot kvällstid av **Christel Forsgård** på tfn. 16 297 eller 0457 379 91 52.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

DÖDA

Jenny Alfrida Hartvik

Jordfästning i Eckerö kyrka den 28.4 kl. 12.00. Efteråt samlas vi i restaurang Elvira.

TACK

Vårt varma tack till alla som hedrat minnet av vår käre

Erik-Magnus Brenner

och delat vår sorg

Gun-Britt Christina och Ulrika med familjer

”Färjbranschen är fantastiskt spännande”

PRATSTUNDEN

Det är fantastiskt spännande. Inget år är det andra likt, säger Boris Ekman, när han talar om sitt arbete.

I september är det 19 år sedan han flyttade till Åland och jobb på Viking Line, och han trivs.

– Livskvaliteten är god här. Det enda eländet är väl att alla tre barnen bor i Sverige nu. Det är lite småtråkigt, men man får väl vara glad att de kommer hem och hälsar på, säger han.

Brett utbud

Boris anser att Åland redan i dag bjuder på ett brett utbud av evenemang, men om han skulle få önska sig något inför framtiden så sätter han förhoppningarna till det nya kk-huset, nya golfbanor, utbyggnaden av Sjöfartsmuseet och även i övrigt flera evenemang.

”Vacker natur men med mer innehåll” som han säger och menar att Åland har potential att vara ett populärt resmål.

– Vi bör se till att kulturen får sitt och att **Dennis** får sitt, säger han med ett skratt.

Slingrig väg

På Åland kom Boris Ekman med familj till ro efter en slingrande bana av studier och arbete i både Finland och Sverige. Boris har bland annat studerat nationalekonomi och statistik vid Helsingfors universitet och företagsekonomi i Sverige. Och arbetat både till sjöss, som egenföretagare och som universitetslektor innan han, efter tre år som direktör för Företagarna Fennias regionkontor i Vasa, hösten 1988 sökte tjänsten som vice vd på Vikinglinjen.

Och visst har branschen förändrats under alla dessa år, berättar Boris.

Utmaning

Konkurrensen har hårdnat, nya aktörer och kapacitet har tillkommit i Östersjötrafiken.

– Då jag började befann vi oss i en väldigt expansiv period, med fem nya fartyg inom en period på två och ett halvt år. I dag konkurrerar man mer om marknadsandelar i stället och det kräver satsningar på kvalitén. Nytt är ju även att konkurrera med Tallink som har väsentligt lägre bemanningskostnader, en ordentlig utmaning, säger han.

Men inte låter man sig nedslås för det. Boris berättar med förväntan i rösten om Viking Lines två nybyggen, fartyget för linjen Helsingfors - Tallin väntas vara klart redan i januari och för linjen Mariehamn-Kapellskär till sommaren 2009.

– Det gäller att köra på och göra vår grej, säger han.

Bokar själv

När du ser tillbaka, har något hänt i branschen som överraskat dig?

– Internet, både när det gäller marknadsföring och försäljning, har fått en väldigt stor betydelse. Vi har i dag



Överraskad jubilar. Internet och Tallinks köp av Silja ser Boris Ekman som två ”överraskningar” under sina många år i sjöfartsbranschen. Den 1 september är det 19 år sedan han flyttade till Åland och jobbet på Viking Line. I dag är han vice vd för Viking Line Abp. Foto: VIKING LINE

bland annat åländska, finska, svenska, estniska och tyska hemsidor och nära 45 procent av de individuella resenärerna bokar själv sina resor på nätet, säger Boris.

En annan ”överraskning” var Tallinks köp av Silja, som Boris beskriver som ett steg i en rationaliseringsprocess i en mogen bransch.

– Om någon hade sagt för tio år sedan att Tallink skulle köpa Silja skulle nog få ha trott på det. Men vi såg redan i början av 90-talet att Tallink kunde bli en farlig konkurrent just på grund av

deras kostnadsöverlägsenhet på bemanningssidan.

Läser gärna

Vem är Boris Ekman, utanför rollen som vice vd?

– Jag är bland annat bokslukare. Främst under den mörka årstiden.

Det blir romaner, historia, deckare och så klart även många böcker som handlar om sjöfart.

– Det är så skönt med en mörk och blåsig helg då man bara får ligga på soffan och läsa, säger han.

Fakta/Boris Ekman, 60 år

Namn: Boris Anders Ekman.

Född: den 26 april 1947 i Vasa.

Yrke: Vice vd för Viking Line Abp.

Bor: i eget hus vid Stenhuggarvägen i Mariehamn.

Familj: hustru Elisabeth f Lundberg, barnen Fredrik, Jonna och Petter.

Födelsedagen: firas med mottagning hemma på Stenhuggarvägen, fredag den 27 april klockan 14-17, samt med fest för ungdomsvänner och närmaste grannar på lördagen.

Att fylla 60 år ser inte Boris Ekman som något stort eller banbrytande.

– Bara man får vara pigg och frisk. Inga mörka, existentiella kriser. Det känns

ungefär som att fylla 40 år, säger han och skrattar.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Med famnen full av kavaljerer

De är små kraftpaket, lätt-skötta, glada, godmodiga, lekfulla. Ögonen är stora mörka och runda.

Kavaljererna har bjudit upp och många har tackat ja. Rasen är starkt på kommande.

När Ålands Cavaliersällskap inbjuder till föreläsning och bedömning blir det rusning.

Lovord

Det egentligen namnet på denna hundras är Cavalier King Charles Spaniel och lovorden bara haglar över denna populära jycke.

– Den kräver den motion den får, konstaterar ordföranden i sällskapet **Mia Pellas**. Varken mer eller mindre. Det är perfekt. Den är lätt och lagom. Passar både pensionärer och barnfamiljer.

– Den blir heller aldrig aggressiv och kräver varken klippning eller trimning, fyller styrelsemedlemmen **Marie Eriksson** i. Och man kan träna både agility, lydning och till och med spårning med dem.

Svansföring

Ålands Cavaliersällskap har nyligen bildats. Hundägarna



Kramgoa kavaljerer. Omkring 35 kavaljerer finns redan på Åland. Och i hastig takt blir de fler. Här några med mattar, medlemmar i det nystartade Cavaliersällskapet. Från vänster Sandra Husell med Zebbe, Pia Carlson med Chippe, Pernilla Boman med Tippen, Laila Aaltonen, Erna-Britt Nordin med Cessan och Malte, Gitte Eriksson, Mickis Lund med Chinta och Martina Eriksson med Amadeus.

och deras vovvar träffas för promenader och annat.

Nyligen gästade domaren **Erna-Britt Nordin** sällskapet vid en träff i Godby branddepå. Hon berättade allt som är värt att veta om

rasen och bedömde sedan en efter en in i minsta detalj, exempelvis svansens placering, längd och svansföring.

Antalet kavaljerer på Åland uppskattas till 35. Antalet växer starkt. Kanske

håller rasen på att bli Ålands allra populäraste?

Text & foto:
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
 kiki@nyan.ax
 tfn 528 451

40 gästade10-års firande

Ålands Forna Flicklottor och Soldatgossar firade i söndags sin 10-åriga verksamhet. Ett fyratiotal medlemmar från broderföreningar gästade jubileet.

– Från broderföreningarna i Västra-, Mellan- och ÖstNyland framfördes hälsningar med gåvor och lyckönskningar, skriver ordförande **Karl-Johan Edlund** i ett pressmeddelande.

Under söndagen genomförde föreningarna en skyttetävling med totalt fyrtio deltagare ute vid Ålands Sportskytteförenings bana i Bredmo. De tävlande sköt tio skott, gossarna utan

Kom ihåg

■ ■ ■ Busshistoriska sällskapet: Nostalgisk bussresa för alla trafik- och bussintresserade till bussmuseet och museispårvägen i Malmköping lördagen den 12 maj 2007. Deltagaravgift 40 euro. Anmälningar senast fredag 27 april 2007 till Bosse Ahlnäs, tfn 0400 537 131. Se även hemsida om resan: <http://home.aland.net/bosse/busshistoria.htm>

■ ■ ■ Finlands fyrsällskap: Onsdagen 25.04 kl 18.00–20.00 är det medlemsträff på Ålands sjöfartsmuseum.

■ ■ ■ Föreningen Hem och Skola vid Övernäs skola: Årsmöte i skolans rasthall, onsdag 25.4 kl 18.30. Stadgeenliga ärenden. Efter årsmötet ordnas en föreläsning med Sol-Britt Arnolds-Granlund om att lära våra barn handskas med Internet. Rubriken är "Vi surfar tillsammans".

■ ■ ■ Föreningen Vårt Hjärta: Vi säljer lotter på fredag 27 och lördag 28.4 mellan kl. 9-18.00 på Kantarellen.

■ ■ ■ Föreningen Vårt Hjärta: Välkommen till Öppet hus onsdagen den 9 maj kl. 18.30 i HandiCampen, Skarpansvägen 30. Du som är hjärtsjuk eller närstående och behöver någon att tala med är välkommen. Stödpersoner finns på plats. Tystnadsplikt. Hjärtligt välkommen!

■ ■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Utfärd till Linnéjubileet i Uppsala i samarbete med föreningen Vårt hjärta

stöd och flickorna med stöd. Segrade gjorde Östra Nylands förening följda av den åländska värdföreningen på andra plats Raseborgs förening på tredje.

Bäste ålänning individuellt blev **Nils Flodin** som blev fyra med 89 poäng. Bland flickorna placerade sig åländska **Rosa Mirén** på fjärde plats med 92 poäng.

–Föreningen brukar syssla med övningar i skytte med luftgevär, vilket visat sig vara mycket lämpligt för äldre pensionärer med begränsad rörelseförmåga. Detta är också en bra ersättning för det EU-förbjudna vettaskytet, skriver Edlund.

lördag 26.5. Trevligt program med bl.a. guidad visning i Linnéträdgården. Priset är ca 70 e. Mer information och anmälan till Regina tfn 040 594 32 06 senast 30.4.

■ ■ ■ Röda Korset i Sund: Värmöte med musikcafé i Furulundsgården söndag 29.4 kl 19.00. Sång av Lea och Einar. Allsång och lotteri.

■ ■ ■ Röda Korsets damkommitté: Träff torsdag 26.4 kl 12.30 på Röda Korsgården. Kom i håg att ta med vinster till sommarmarknaden.

■ ■ ■ Saltviks församling: Pensionärsträff med lunchservering torsdag 26.4 kl 11-13.00. Gäst: Kaj-Gustav Sandholm med kör. Ring Lottas taxi 43 671 eller Sussie 43 413 för östra Saltvik och för västra Saltvik ring Birgitta 0457-548 30 36 för busstransport.

■ ■ ■ Strandnäs hem och skola: Årsmöte i Strandnäs skola, södra delen, i auditoriet, torsdag 26.4 kl 18.30. Stadgeenliga ärenden. Efter årsmötet ordnas en föreläsning med Annica Humell och Marcus Svensson från Fältarna som delar med sig av sina erfarenheter och kunskaper om barns datoranvändning. Rubriken är: "Skärmarnas plus och minus".

■ ■ ■ Trädgårdssällskapet Ålands-fuchsian: Årsmöte söndag 29.4 kl 17.30 i Frideborg. Stadgeenliga förhandlingar, föreläsning, sticklingar,



Kom fyra. Nils Flodin hade bättre lycka med sig i söndagens skyttetävling än på arkivbilden där han studerar en miss. Foto: STEFAN ÖHBERG

Genom föreningens samarbete med broderföreningar på fastlandet har mycket kunskap om de åländska särförhållandena med själv-

styrelse och demilitarisering kunnat spridas menar Edlund.

– Det har alltid mottagits med intresse och förståelse. (ml)

kaffeservering. Förhandsbeställda förkläden och väskor finns att hämta.

■ ■ ■ Ålands flicklottor och soldatgossar: Veterandagen, fredag 27.4 kl 13.00 uppvaktning vid Minnesstenen, därefter minneshögtid i stadshuset.

■ ■ ■ Ålands fågel skydds-förening: Torsdag 26.4. Fågelguidning. Samling kl 18:00 på Ramsholmens parkering. Ledare: Lars-Olof Hellman, tel 0400-531 199.

■ ■ ■ Ålands fåravelsförening: Årsmöte lördag 28.4 kl 10.00 på Naturbruksskolan. Fårseminariet fortsätter efter årsmötet. Samkväm på kvällen inställt pga lågt intresse.

■ ■ ■ Ålands natur och miljö: Ingen fågelskådning onsdagkväll. Lördag 28.4. fågelmorgon i Degersand, Eckerö. Samäkning från Norragatan 13 kl. 05.30.

■ ■ ■ Ålands natur och miljö: Söndagen 29.4 vårvandring Marsund - Sälis. Vi träffas på Norragatan 13 kl 9.30 för samäkning eller vid Karlholms vägskäl vid Marsund kl. 10.00. Vandringen leds av Henrik Beckman och tar ca 3 timmar. Tag med matsäck! Alla välkomna!

■ ■ ■ Ålands reumaförening: Årsmöte torsdag 26.4 kl 19.00 på Röda korsgården.Stadgeenliga förhand-

OBS! Det händer

ONSDAG 25.4 CAFÉ

■ ■ ■ Geta församlingshem kl 12.30. Onsdagscafé med "Sånger vi minns".

■ ■ ■ Röda Korsgården kl 14.00. Bingospel.

FILM

■ ■ ■ Ålands museums filmsal kl 14.00. "Socis i våra hjärtan".

NÖJE

■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony

FÖREDRAG

■ ■ ■ Stadsbiblioteket kl 18.30. "Hur gjorde man i Sverige?" Ekomjolk på Åland — en (o)möjlighet. Diskussion: Vad kan vi göra här? Diskussionsledare: Nina Fellman.

FÖRELÄSNING

■ ■ ■ Stadsbiblioteket kl 18.00-19.00. Föreläsning om EU 50 år.

■ ■ ■ Övernäs skolas rasthall kl 19.00. "Vi surfar tillsammans". Pedagog Sol-Britt Arnolds-Granlund från Hem och skola riks.

TORSDAG 26.4 FÅGELSKÅDNING

■ ■ ■ Jomala Ramsholmen kl 18.00. Fågelskådning runt Ramsholmen och Torpfjärden. Ledare: Bror Johansson

MÖTE

■ ■ ■ Ålands museum kl 18.00. "Möten kring konst". Peter Winqvist talar om hur konsten kan integreras i olika skolämnen.

NÖJE

■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar dj.

TEATER

■ ■ ■ Stadshuset kl 19.00. "Sagoslottet". Barnteaterskolan. Regi: Synnöve Westberg.

UTSTÄLLNING

■ ■ ■ Godby Källbo skola kl 18.30. Millenniemålsnätverket på Åland inviger "Att jaga drömmen", en utställning om FN:s Millenniemål. Landshövding Peter Lindbäck och vicetalman Viveka Eriksson invigningstalar och elever från Källbo skola uppträder med afrikansk dans.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Årets stora Sjöjungfrulopp



lördag 5 maj 2007

STRÖVA - GÅ - JOGGA - SPRINGA
5 km eller 10 km
TJEJER KL. 14.30

ANMÄLAN

ÅMF medlem 12 euro, 17 euro på startplatsen. Anmälan före 1 maj, 15 euro kontonr 660100-1104199

START - MÅL

På torget i Mariehamn - mål i Esplanaden.

BANAN

Välj sträcka efter dagsformen vid 1,5 km. Ingen tidtagning - vätskestationer - km-skyltar - målklocka.

UPPVÄRMNING

Uppvärmning kl. 14.10 framför scenen på torget.

OMKLÄDNING

På startplatsen finns ett reserverat område för klädlämning.

NUMMERLAPPAR

Nummerlappen kan avhämtas mån-fre, den 30.4-4.5 (ej 1.5) kl. 9.00-15.00 på Idrottsgården, ÅMF:s kansli Neptunigatan 23, Mariehamn. Eller på startplatsen från kl. 13.30.

MÅLGÅNG OCH SJÖJUNGFRUMEDALJ

Efter målgång i Esplanaden erhåller Du årets fina Sjöjungfrumminnesmedalj. Även ålandspannkaka med tillbehör och kaffe eller saft serveras. Din tid kan Du kontrollera från en display vid mållinjen.

FRÅGOR

Ålands Motionsförbund, tel. 15 464, fax 13 170, gsm 040 738 2222 e-post: motion@idrott.aland.fi

Ålands motionsförbund i samarbete med Nya Åland
 ☆☆☆



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Om man vägrar att se bakåt och inte vågar se framåt så måste man se upp.
TAGE DANIELSSON

Liten moralitet för barn



Vårdnadstvist. Paca (Zandra Walin), till vänster, och Rosita (Karin Åkerblom) i dragkamp om dockan. I bakgrunden sömmerskan (Matilda Sjölund).

Tiila KANGAS & Marjaana HOLVA

Jean Sibelius: Duo
för violin och altviolin
Händel-Halvorsen:
Passacaglia

Vårmöte och konsert
2 maj 2007 kl. 19.00
Kvarnbo gästhem

Biljetter

15 euro, inkl. grillad pesto-bruschetta med sallad och valfri dryck. För biljetter & samåkning, ring 12177

Fabian Dahlström
berättar om hymnen
ur Sibelius' Finlandia.

Teater

Ett säkert vårtecken är inbjudan från folkhögskolans skapande linje till barnteaterpremiär.

Barnteatergruppen över varje år in en pjäs som man sedan kan erbjuda till skolor och daghem. I år är det "Den lilla kritcirkeln" av **Alfonso Sastre** som står på repertoaren.

Tar ställning

Alfonso Sastre, spansk dramatiker, essäist och kritiker, tar i sina pjäser ställningen för den lilla människan, för de fattiga och undanskuffade. Den lilla enaktaren för barn som nu ges av folkiseleverna är inget undantag. De två huvudpersonerna är den bortskämda flickan Rosita från en rikemansfamilj och den fattiga Paca vars mor städare åt Rositas föräldrar.

Vi flyttas till en tid och en miljö där hantverkare fortfa-

Barnteater.

"Den lilla kritcirkeln" av Alfonso Sastre, barnteaterföreställning med Ålands folkhögskolas teatergrupp i regi av Bodil Ehn-Schauman. I rollerna: Natalie Nordas, Karin Åkerblom, Zandra Walin, Ida Forselius, Carolina Öhberg, Carola Baer, Matilda Sjölund, Sara Bergman, Sofi Söderdahl och Sarah Hägglund. Musik Peter Hägerstrand och Emil Grönvall. Premiär på folkhögskolan 24 april.

rande utför viktiga sysslor i samhället. Till Hantverkarnas gata med skomakare, sömmerska, möbeltapetserare men också med en ballongförsäljare och en kringvandrande skrotsamlerska.

Strid och docka

I centrum för handlingen står Rosita och Paca.

Rosita som inte varit aktsam med sin en gång så fina docka och som ger bort den som betalning för en ballong som hon söndrat. Paca som tycker så synd om dockan att hon är beredd att köpa den för att få den reparerad och botad.

När Rositas mamma sedan upptäcker att den fina dockan är borta, dockan som Rositas pappa köpt i Rom drivs saken till sin spets. Rosita vill ha tillbaka dockan av Paca och frågan om vem som är dockans rättmätiga mor avgörs i en rättegång där skrotsamlerskan går med på att agera domare.

Kärleken vinner

Twisten slits genom ett gammalt förfaringssätt med en uppritad kritcirkel över vilken de två stridande drar i dockan åt var sitt håll. Rosita vinner i två omgångar, men domaren – den visa skrotsamlerskan – avgör ändå tvisten till Pacas

fördel. Hon menar att den är starkare som älskar dockan så mycket att hon är beredd att släppa taget för att den inte skall komma till skada.

I en liten diskussion efter föreställningen ställer regissören frågan om det var rätt mamma som fick dockan och det verkar som om de flesta tyckte att så var fallet. Men lite synd tyckte man kanske också om Rosita som ju faktiskt ägt dockan först men inte förstått att ta vara på den.

Publiken på premiären bestod av elever från årskurs ett och två i Vikingaåsens skola i Jomala. Mest spelas pjäsen för inbokade grupper från skolor och daghem, men torsdagen den 3 maj kl 19 ges också en kvällsföreställning som är öppen för allmänheten.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax



Domare. Skrotsamlerskan (Sofi Söderdahl) har tagit på domarperuk och är beredd att avgöra tvisten om dockan.

Foto: ANDREAS DIENER
foto@nyan.ax

Ansökningar om musikstipendier ur

Stiftelsen Edit och Levi Erikssons minnesfond

skall vara styrelsen tillhanda senast
måndagen den 21 maj 2007

Berättigade att ansöka om stipendier ur
stiftelsens medel är:

- Åländska ungdomar, vilka bedriver
kyrkomusikstudier eller musikstudier

Ansökningarna riktas till:
Stiftelsen Edit och Levi Erikssons minnesfond,
c/o Juridisk byrå Ken Lindberg AB, Torggatan 9 A,
22100 Mariehamn telefon 22 366.

Ett steg närmare en Joel-hörna

tar Önningebymuseet genom att museet förvärvat två små oljemålningar med djurmotiv på papp av Pettersson.

– Målningarna har varit okända för Joel-forskningen eftersom de redan under Joels livstid förvärvades av den danske målaren Leif Rydeng. Enligt uppgift hade Rydeng besökt Pettersson och fått dem direkt av konstnären. Att bedöma av målningarnas karaktär rör det sig om mycket tidiga verk av Pettersson, troligen från 1910-talet. Särskilt sättet flodhästen är målat på påminner om Joels



Tiger, olja på papper, av Joel Pettersson.

tidiga porträtt där färgen lagts i enhetliga fält, skriver **Kjell Ekström** i ett pressmeddelande. Ekström berättar att museet sedan länge planerat att uppmärksamma Joel Pettersson med en egen hörna.

– Sedan tidigare har museet ett par målningar av Mikko Carlstedt och en målning av

Ilmari Vuori, vilka träffade Joel 1918. Dessutom finns i samlingarna ett verk från Rikard Lindströms kvarlåtenskap som eventuellt kan vara utfört av Joel Pettersson. Redan nu ställs de två nya målningarna ut i en av glasmontrarna i museet.

– Joel Pettersson studerade vid Åbo ritkola där Victor Westerholm var aktiv. Pettersson har även skrivit om Westerholm och kolonisterna. Därför är det helt naturligt att Joel uppmärksammas i Önningebymuseet, skriver Ekström.

Redan tidigare finns en Joel-hörna även i biblioteket i Joel Petterssons födelsekommun Lemland. □



Christer Berlin från Lions Club Mariehamn har som första ålänning någonsin utsetts till vice guvernör för de nittio klubbar som ingår i Sydvästra Finlands Lionsdistrikt. Här på Arken under Lions dansgala.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Christer Berlin blev Lions vice guvernör

Christer Berlin från Lions Club Mariehamn valdes i lördags till vice guvernör för hela sydvästra Finlands Lionsdistrikt.

– Det var roligt att klubbarna visade ett så stort förtroende för mig, säger den nyblivne guvernören.

Nästan två tredjedelar av de 90 Lions klubbarna som ingår i Sydvästra Finlands distrikt röstade på **Christer Berlin** när det var dags att välja vice guvernör för distriktet på årsmötet i Åbo i lördags.

– Det var roligt och överraskande att jag fick ett så stort stöd. Vi är ju bara fem Lions-klubbar på Åland men vi är väldigt aktiva och duktiga här, så det var nog därför de röstade på en ålänning, säger Berlin.

Uppdraget som vice guvernör innebär att Berlin kommer att sitta med i distriktsledningen. Det kan bli mycket möten att gå på eftersom han skall försöka hålla kontakt med alla klubbar i distriktet.

– Det är fem styrelsemöten per år men det kommer säkert att bli många fler möten när man besöker klubbarna för att följa upp deras arbete, säger han.

Aktiv Lionsmedlem

Berlin har varit en aktiv medlem i Lions Club Mariehamn ända sedan 1983.

– Jag har nog haft alla uppdrag man kan ha haft, säger han.

Verksamhetsåret 1996 till 1997 var Berlin president för Lions Club Mariehamn. För två år sedan var han zonordförande för alla Lions klubbar på Åland och förra året var han regionordförande.

– Då representerade jag de åländska och de åboländska klubbarna samt de klubbar som ligger runt Åboregionen, säger Berlin.

Så det är bara guvernörsposten som återstår nu då?

– Ja det får vi se nästa år. Alla uppdrag är ettåriga, vilket ju är bra eftersom det kan vara en ganska stor arbetsbörda, säger Berlin.

Berlin är den första ålänningen genom tiderna som utsetts till vice guvernör för Lions. På årsmötet belönades även hela Lions Club Mariehamn. De valdes till bästa klubb av de nittio klubbarna i distriktet.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Mer om Marlborough Hill

Vem vet vem som är vem?



Omöjlig uppgift? Personerna på bilden med de många besättningsmännen från Marlborough Hill är inte identifierade. Men vi har hela mönstringsrullan. Går det ännu i dag att kombinera namn med rätt person? Vi hoppas det. Ralf Svenblad vill gärna veta mer om fartyget som hans morfar Frans Sundström arbetade på. Det är morfar som håller i livbojen.

Foto: PRIVAT

Ralf Svenblad har inte fått mer än ett svar på frågan om bilderna där morfadern Frans Sundström från Mångstekta i Sund var av-fotograferad tillsammans med andra sjömän ombord på åländska skutor.

Men nu är det fastslaget att det är samma segelfartyg det handlar om på båda bilderna. Det visste Eva-Lisa Söderström i Hammarland, och hon kände igen sin egen farfar, Nandor Andersson, också hammarlänning, som var timmerman ombord.

På den nedre bild som publicerades i Nya Åland den 7 april, där det tydligt framgick att det var Marlborough Hills däck man samlats på, sitter timmermannen med hatt längst fram till vänster. **Frans Sundström** är här stående nästlängst till höger (inte längst till höger, som det felaktigt kom att stå i tidningen).

På bilden med anonym liv-

boj, den som vi publicerar på nytt i dag, där morfar Frans sitter bakom livbojen, sitter **Nandor Andersson** uppklädd längst till höger, den här gången barhuvad.

Den slipsförsedde och mustaschprydda som sitter till höger om Frans med livbojen är styrmannen **Birger Sandström** från Lemland. Han finns också på den nedre bilden, då sittande bakom livbojen i randig kavaj.

Kaptenen, **Isidor Eriksson**, sitter till vänster om honom, men han verkar inte finnas med på den bild där den större skaran av besättningen fotograferades. Året bör vara 1920 eller 1921 – många av dem som var med här mönstrade på i England hösten 1919 och mönstrade av där i december 1921, efter att ha varit ombord i 25 månader.

Mönstringsrullor

Mönstringsrullorna, som finns på Ålands sjöfartsmuseum berättar mycket om vilka som

var ombord (men inte allt; så hittar man till exempel inte **Nandor Andersson** som på mönstrad, däremot som avmönstrad). Den som känner till följande personer kanske kan identifiera ytterligare någon av sjömännen, som enligt påmönstringsrullan gick ombord på fyrmastade barken Marlborough Hill i Sharpness i oktober 1919:

Första styrman **B.A. Sandström** f. 1890 Lemland - Avmönstrad i Cardiff 5/1 1922.

Stuert **Karl Viktor Salo** 1876(?) Hammarland - Avmönstrad i Cardiff 13/2 1922.

Segelmakare **E.K. Ekblom** 1879 Jomala - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Konstapel **Mattias Alex Nikitin** 1889 Ingermanland.

Timmerman **J.L. Karlsson** 1898 Jomala.

Donkeyman **Axel V. Andersson** 1900 Hammarland - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Båtsman **Frans Fredrik Sundström** 1882 Sund - Av-

mönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Matros **Wäinö Salonen** 1895 Kotka.

Matros **Fridolf Leon. Karlsson** 1898 Geta - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Matros **Karl William Lang** 1900 Mariehamn.

Lättmatros **Isidor Valter Lang** 1903 Mariehamn.

Lättmatros **Emil Nandor Karlsson** 1899 Jomala - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Lättmatros **Aug. Alfons Karlsson** 1900 Jomala - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Lättmatros **Edvin Emil Karlsson** 1903 Geta - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Lättmatros **J. Vest[er]berg** 1898 Jomala - Avmönstrad i Port Lincoln 1921.

Lättmatros **H.E. Nordin** 1899 Jomala - Avmönstrad i Cardiff 13/12 1921.

Jungman **Arvid Fredrik Fallström** 1901 Mariehamn.

Jungman **Karl Emil Karlsson** 1901 Hammarland.

Jungman **Verner Gustaf Bäckman** 1902 Geta - Av-

mönstrad i Cardiff 2/1 1922.

Jungman **Bruno Hjalmar** 1902 Geta.

Jungman **Nils Ilmarinen** 1904 Finström.

Jungman **Axel Ragn. Johansson** 1900 Lemland.

Kajutvakt **Harald Viktor Karlsson** 1903 Jomala - Av-

mönstrad i Cardiff 2/1 1922.

Apprentice **Karl Torsten Danielsson** 1903 Jomala

- Avmönstrad (jungman) i Cardiff 2/1 1922.

Pussla

Ej påmönstrad i rullan men avmönstrad i Cardiff 13/12 1921: timmerman **N.E. Andersson**.

Kan någon pussla ihop rätt namn med rätt person på bilden?

Upplysningar tas emot av svenblad@bredband.net eller per telefon kvällstid 818 984 261.

RALF SVENBLAD



Störst är inte alltid bäst

Nya Åland
☆☆☆



Vilopaus. Sea Diamond cirklade runt i hamnen under evakueringen. En liten stund lutade hon sig mot klipporna innan hon åter drev ut på djupare vatten där hon slutligen sjönk. Foto: PRIVAT



Ner i djupet. Efter grundstötningen fick Sea Diamond snabbt slagsida om på långfredagens morgon sjönk hon till botten där hon nu vilar, ungefär 150 meter under ytan. Foto: PRIVAT

Rapport från Prinsessans olycksplats

Ålänningen Sten-Anders Fellman luffade runt i den grekiska ö-världen när Sea Diamond, före detta Birka Princess, sjönk utanför den grekiska ön Santorini för snart tre veckor sedan. Här berättar han om sina intryck från förlisningen.



Sverigeålänningen Sten-Anders Fellman är känd på Åland för sin flygande gum-mibåt, som Nya Åland gjorde reportage om i fjol.

Sten-Anders Fellman och hans fru **Anita** befann sig i Grekland under påskhelgen då Sea Diamond, före detta Birka Princess, gick på grund utanför Santorini, började ta in vatten och sjönk. Paret som firade Anitas 50-årsdag med en båtluff i den grekiska ö-världen befann sig i Aten den 5 april då fartyget gick på grund.

De kunde följa hela olycksförloppet i grekisk TV fram tills det att fartyget helt hade sjunkit på morgonen den 6 april.

– Det var en märklig känsla att på morgonnyheterna se att hon verkligen sjönk, på något sätt inbillar man sig att moderna skepp av den storleken inte ska kunna sjunka, i varje fall inte i bra väder och så nära land. Har man inte lärt sig något sen Titanic? undrar Sten-Anders som själv arbetat ombord på Birka Princess då hon trafikerade ruten mellan Mariehamn och Stockholm.

Sorgligt att se

Det var utanför ön Santorini som Sea Diamond sjönk. Några dagar efter olyckan anlände Sten-Anders och Anita dit med båt.

– När vi lämnade hamnen blev vi visade den plats där Sea Diamond sjönk några dagar tidigare. Det var full aktivitet på platsen med till exempel oljelänsor, berättar Fellman.

Platsen där Sea Diamond sjönk var dock inte samma plats som där hon gick på grund. Grundstötningen inträffade utanför den gamla hamnen som ligger ungefär 600 trappsteg nedanför Fira, centralorten på ön.

– Under fredagen tog vi en promenad ner till den lilla hamnen och såg där ett antal livbåtar i hamnen, på vissa stod det fortfarande Birka Princess Mariehamn i aktern. Att se det kändes lite sorgligt, säger Sten-Anders.

Det var till den lilla hamnen nedanför Fira man evakuerade de 1.600 passagerarna samt besättningen på fartyget. Att föra de evakuerade vidare från hamnen var sedan ett kaosartat arbete.

– Vi talade med några restaurangägare nere i hamnen



Livbåtar. I den gamla hamnen som ligger nedanför Santorinis centralort Fira låg Sea Diamonds livbåtar förtöjda när Sten-Anders och Anita Fellman besökte platsen. På vissa stod det fortfarande Birka Princess Mariehamn i aktern. – Att se det kändes lite sorgligt, säger Sten-Anders. Foto: STEN-ANDERS FELLMAN

som kunde intyga att det hade varit en jobbig dag. Från hamnen kan man nämligen bara ta sig till fots via den nämnda trappan, på en åsnerygg eller via en liten

kabinbana upp till Fira, berättar Sten-Anders.

Den 14 april hyrde Fellmans en bil för att åka runt på Santorini. De besökte då den plats ganska nära den nya hamnen

där Sea Diamond idag ligger på ungefär 150 meters djup.

– Det fanns många oljelänsor och oljan bubblade fortfarande upp. Stranden i den nya hamnen och bort mot platsen där

hon förliste var täckt med svart olja, berättar Sten-Anders.

I grekisk tv debatterades efter förlisningen olyckan dygnet runt och rykten och teorier om vad som hänt cirkulerar hela tiden. Restaurangägare och andra på Santorini som Sten-Anders och Anita har talat med har varit oroad för att publiciteten kring förlisningen ska drabba turistnäringen.

– Förmodligen kommer enstaka kryssningsresenärer att avboka sina resor. Vi vet ju hur det blev efter Estonia, säger Sten-Anders och tillägger:

– Enligt uppgift skulle Sea Diamond kommit tillbaka till Santorini om ungefär två veckor och rederiet har redan lyckats ordna ett ersättningsfartyg, så the show must go on.

På paret Fellmans hemsida www.saf.net kan man läsa hela deras rapport från resan i den grekiska ö-världen. Där kan man även se fler bilder från grundstötnings- och förlisningsplatsen samt även bilder från evakueringen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



VIKAN text & layout

Lär dig spela golf och bli medlem i Ålands golfklubb.

Vi erbjuder:

- Nybörjarkurser som leds av välutbildade instruktörer
- Förmånligt "pröva-på-pris" första året
- Genomgående hög kvalitet och naturskönhet
- Fullvärdigt medlemskap utan aktietvång
- Lunch/middag i golfrestaurangen till medlemspris
- En mycket omfattande ungdomsverksamhet.

Vill du veta mer om medlemskap ringer du Ålands golfklubb tel. 41 500. För att anmäla dig till en golfkurs ringer du Niklas Rajamäki tel. 040 5019702. En nybörjarkurs pågår under en vecka och kostar 150 euro för vuxna och 80 euro för barn och ungdomar t.o.m. 18 år.



Välkommen till
ÅLANDS GOLFKLUBB
www.agk.aland.fi



President Tarja Halonen har ännu inte svarat på inbjudan.
Foto: ANDREAS DIENERT

President Halonen inbjuden till Åland

■ Ålands lagtings talman **Barbro Sundback** (s) har bjudit president **Tarja Halonen** till Åland på självstyrelsedagen den 9 juni.

– Hon har tackat ja, men hon har ett pressat schema den dagen, säger Sundback.

Enligt lagtingsdirektör **Lars Ingmar Johansson** väntar man fortfarande på en besked från Halonen.

– Vi har begärt att få en bekräftelse, men den dröjer.

Om presidenten kommer ska hon delta i det traditionella firandet av självstyrelsedagen.

– Om hon vill så finns det utrymme för henne att tala och det brukar hon vilja när hon kommer till Åland, säger Barbro Sundback. (as)

Stena Line bjuder ut Paf-spel

Först i världen med internetspel till kunderna

Paf kan presentera en ny samarbetspartner. Det är rederiet Stena Line, som erbjuder Pafs internetspel till de kunder som besöker hemsidan.

– Såvitt vi vet är Stena Line det första rederiet i världen med att erbjuda internetspel till sina kunder, säger **Thomas Lundberg**, affärsområdeschef för Pafs internationella satsning.

Satsningen lanseras i maj, men eftersom Paf som bäst deltar i en stor mässa i London så ville man gå ut med nyheten redan nu.

Lundberg konstaterar att flera bolag inom resebranschen på senare år börjat erbjuda sina kunder underhållande nätspel samtidigt som de bokar sina resor. På så sätt vill man locka in kunderna oftare. Väl inne på hemsidan kanske de ser ett reseerbjudande som de nappar på.

Delar pengarna

Paf har tidigare ingått ett liknande avtal med lågprisflygbolaget Flybe.

– Vi letar efter bolag som inte själva vill bygga upp spelverksamhet. Vi erbjuder våra tjänster och så delar vi på pengarna. Därför är det på förhand svårt att veta vad samarbetet ger. Men vi ser ju att folk spelar mer och mer, säger Thomas Lundberg.



Sprider spelet. De som går in på Stena Lines hemsida för att boka resa kan framöver samtidigt spela på internet. De spel som erbjuds är Pafs, kan en nöjd Thomas Lundberg berätta.

Vad avgör om det blir ett samarbete, priset, produkten?

– Det viktiga är att produkten är bra. Folk skall tycka om spelen och Paf har ett stort utbud spel för olika åldrar. Vi har också kunskap att erbjuda kunderna spelupplevelser och en 40-årig

erfarenhet, säger Lundberg.

Han tror kombinationen produkt – erfarenhet är det som avgör.

– Pris diskuteras rätt litet, eftersom bolagen inte köper produkten. Går det inte bra så är det ingen stor kostnad för dem.

När berättar ni om nästa samarbetspartner?

– Det pågår diskussioner, men jag tror inte det blir före sommaren. Men i höst kan vi ha något att berätta, säger Lundberg.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

wiklöf holding arena

IFK – FC Lahti

Torsdag 26 april kl 18.30



Välkommen att se toppfotboll på Wiklöf Holding Arena. Vi ser fram emot en ny säsong med fina sportupplevelser på nationalarenan. Vi ansluter oss till Green Mean Machine och resten av Åland för att heja fram IFK till nya framgångar.

Säsongskort? Gå in från Gesällgatan så slipper du köa!

wiklöf holding

fbh
BEST-HALL

KANTARELLEN

BYGGVARUHUSET

Linsalu

ÅLANDS
TURIST &
KONFERENS

drinks
Logistics
partner

MATHIS
Produktion

HOTELL
POMMERN

ME
GROUP

MP
HÄRENAS PARTI

ME
GROUP
BALTIC OÜ

BOA KÖR

MATHIS
Produktion

HOTEL
KOKKOLA

ME
GROUP
CAMP SOLUTIONS

ARKIFLAG

ScanFrost SMÅ KYLAR OCH FRYSAR TILL MICROPRISER!



"JENKKI" KYL & FRYS

SFJ-55MC
H: 1440 mm,
B: 544 mm
Kyl: 67 liter,
frys 45 liter

310€



"JENKKI" KYL & FRYS

SFJ-50MC
H: 1230 mm,
B: 499 mm
Kyl: 99 liter,
frys: 40 liter

265€



KYLSKÅP **180€**
SFA-50MC
H: 845 mm, B: 504 mm, 110 liter



KYLSKÅP **220€**
SFA-55MC
H: 845 mm, B: 544 mm, 130 liter

FRYSFACK
SFAL-55 MC
H: 845 mm, B: 544 mm,
kyl 92 liter frys: 13 liter

235€

MINIKYL
SK-55
H: 520 mm, B: 495 mm,
50 liter

175€

MINIFRYS
SFS-55
H: 520 mm, B: 495 mm,
38 liter

230€

FRYS
SFP-55 MC
H: 845 mm, B: 544 mm,
90 liter

235€

Öppet vard 9-17, lörd 10-14

ELVARUHUSET
Strandgatan 25 Tel 15 311



Stor ensemble. Grannar, byssbor, fiskare, barn och övriga familjemedlemmar. Det är många skådespelare som behövs på scenen.

– Det känns nästan överkligt och jättespännande. Men det blir nog bra, säger den blivande Stormskärs Maja, Sara Henriksson, 15 minuter efter att hon träffat Janne för första gången.

Mariehamnteaterns stora höstsatsning är ett steg närmare premiär då man i går presenterade ensemblen för pjäsen Stormskärs Maja.

Totalt var det 72 personer som sökte och ville spela roller i uppsättningen. Auditioner hölls fyra gånger innan den slutliga ensemblen var utsedd.

– Det var en anstormning av sökande som vi inte räknat med. Det var roligt, men svårt att välja ut deltagare. De som inte kom med var inte dåliga, utan de vi valde ut måste passa ihop röstmässigt, åldersmässigt och så vidare, säger regissör Robert Liewendahl.

Gammel Maja

Ensemblen består av 35 personer. Förutom de två huvudpersonerna deltar familjemedlemmar, bland annat barn som blir vuxna under spelets gång, fiskare från Brändö och övriga Vårdöbor. En stor roll har även Gammel Maja, spelad av Ann-Christine Schåman, som följer Maja genom historien.

– Gammel Maja behövs på scenen. Hon är lite som samvetets röst som tillrättavisar och ger goda råd på vägen, säger Ann-Christine Schåman.

Teaterapa

Huvudparet Maja och Janne, som spelas av Sara Henriksson, studerande, och Anders Sims, journalist på Nyan, träffades för första gången i går. Båda verkar lika omtumlande av tanken på att de valts ut bland många sökande.

– Jag trodde inte på det först när jag fick veta att jag skulle spela Maja, säger Sara Henriksson, som berättar att hon sett filmen men ännu inte läst böckerna om Stormskärs Maja.

Den här rollen blir Saras första större roll.

– Jag har alltid varit lite av en teaterapa, alltid syns och hörts, säger hon.

Överklig känsla

Anders Sims har inte spelat teater sedan högstadiet. Men under våren har han börjat med sånglektioner och deltog senast i musikshowen på stadshuset.

– Det här är väldigt annorlunda mot vad jag gjort tidigare. Det känns nästan överkligt, säger Anders Sims, som erkänner att han inte känner rollfiguren Janne så bra ännu.

– Största utmaningen blir nog att få dia-

lekten rätt. Förhoppningsvis accepterar ålänningarna en Janne med lite inslag av rikssvenska i dialekten, säger han.

De fem böckerna om skärgårdskvinnan Maja sattes för första gången upp som pjäs år 1991. Då i Tammerfors på finska, efter att Jussi Helminen lyckats övertala Anni Blomqvist och fick dramatisera böckerna.

Några år senare, 1994, framfördes uppsättningen på svenska i Raseborg, efter översättning av Jan Lindroos. Detta minde teaterföreningens ordförande Maria Mäntylä då man funderade på vilken pjäs föreningen skulle sätta upp, och styrelsen var därefter enig om att Stormskärs Maja var rätt val.

Blir åländsk på nytt

Språket i musikalen, som alltså från början skrevs på finska men följer Blomqvists böcker, har ombearbetats så de ska kännas naturliga på åländska.

Musiken är betydelsefull i pjäsen, och finns faktiskt redan på skiva då den spelades in i samband med uppsättningen i Raseborg, men det finns också roller som bara är talroller och där skådespelaren inte behöver kunna sjunga.

De åländska övningarna fortsätter i augusti, premiären blir i oktober.

Vakar. Stormskärs Maja själv, från en tavla målad av Viking Andersson 1976 på uppdrag av Anni Blomqvist och senare donerad till landskapet, håller sitt vakande öga över produktionen.



...nen då sångspelet Stormskärs Maja har premiär i höst. I går träffades hela gruppen för första gången.

Stormskärs Maja



Par i centrum. Maja spelas av Sara Henriksson och Janne av Anders Sims. Sångspelet Stormskärs Maja är för båda den första och största rollen i teatersammanhang.

Fakta/De gör Stormskärs Maja

Maja: **Sara Henriksson** (ersättare: **Camilla Ny-lund**, spelar även Simskålflicka)
 Janne: **Anders Sims**
 Gammel Maja: **Ann-Christine Schåman**
 Mickel: **Jan-Olof Bonds**
 Sara Lisa: **Ann-Sofi Joelsson**
 Anna: **Alina Sandqvist**
 Fisk Erker: **Kenneth Johans**
 Matilda: **Majken Karlström**
 Vallborggummor: **Britt-Marie Sjöström-Kärki**
 Gammel-Olle: **Jan Nordberg**
 Sakarias, Saka-pastorn: **Guy Björkqvist**
 Pastorskan: **Gunilla Blomroos**
 Skomakar-Pelle: **Toni Brandt**
 Skomakars Albertina: **Martina Manselin**
 Tobias: **Oliver Lehtinen**
 Fredrika: **Mia Gullans**
 Herman: **Stefan Bäcklund**
 Gustava: **Gun Jansson**
 Magnus: **Adrian Frisk**
 Simskålflickor: **Jaana Lönnblad, Malin Nyqvist**
 Eva: **Hanna Malmberg**
 Janne och Majas barn: **Emilia Virta, Alexandra Bamberg, Erica Jansson, Linn Weman, Erik Lönngren, Fredrik Andersson, Malte Ahlskog, Richard Hägerstrand, Kent Eriksson, Linus Aarnio, Thomas Nyholm och Stefan Kerwien**
 Regi och scenografi: **Robert Liewendahl**
 Sånginstructör: **Catherine Frisk-Grönberg**
 Kapellmästare: **John-Adam Sjölund**
 Dräkter: **Lena Andersson**

www.nyan.ax



Möten kring konst

Torsdagen den 26.4 kl 18
i Ålands konstmuseum

Konstnären Peter Winqvist talar i samband med utställningen DU-JAG-VI om hur konsten kan integreras i olika skolämnen.

ÅLANDS KONSTMUSEUM



Ålands kulturstiftelses offentliga föreläsning våren 2007

Torsdagen den 3 maj kl.19.00
i Ålands hotell- och restaurangskola:

Professor **SOLVEIG WIKSTRÖM**, Stockholms universitet, föreläser om *Framtidens nättjänster* och berättar då om utvecklingen av konsumenttjänster på Internet, vilka möjligheter som finns på sikt och vilka tjänster vi kommer att utföra över nätet i framtiden.

Föreläsningen är öppen för allmänheten.

Vid samma tillfälle tillkännages mottagaren av Ålandsbankens kulturpris 2007

Stöd åländsk kultur genom inbetalning till Ålands kulturstiftelses fonder.

Vi gratulerar!

Följande personer drogs som vinnare i vår tävling under Vårmassan i Eckeröhallen:

Kryssning med smörgåsbord för 2 personer på Eckerö Linjen
Thomas Sandell

Shoppingresa med Williams Buss
Ingolf Dahlblom

Eckerö Linjen bag
Mathias Nordqvist

Vinnarna har meddelats personligen.



Torggatan 2. Tel. 28 040.

Vårmassa EckeröHallen

Bästa besökare, utställare och medarbetare på Vårmassan!

Tack vare Er alla blev Vårmassan åter en succé!

Lördagens besökarantal blev 1220 och söndagens 1146

Publikens favoritmontrar blev Käringsunds Fisk Ab monter 41 och Söderlunds växthus monter 44

Bland de som röstat drogs tre vinnare. De får varsitt presentkort på 50 euro. Vinnare är: **Hans Gustavsson** Williams buss, **Barbro Heino** Nimix Ab och **Gunnel Fogelström** G & D Solbacka smycken.

Vinnarna meddelas per telefon.

Mässan delade också ut ett hederspris till Mariehamns Bilhall Ab med motiveringen: för ett logistiskt tänkande med resultat i en inbjudande och kommunicerande monter.

Hederspris utdelades också till **Johnny Sirén** för effektiv koordinering under mässarbetet och till **Björn Pettersson** för ett gott samarbete.

Gunnel Nilsson
Arrangör för Vårmassan
Mässforum Åland

Ett varmt tack till Er alla!



Vi har bästa lag(r)et!



Koyo

Fallgårdsvägen, Tel. 23 700 Öppet: vard. 8-17, lörd. 10-14

MATCH-VINNARE



32" 849€

37" 1 199€

42" 1 399€

DIGITAL LCD vägg-TV LC2D

Inbyggd marksänd digibox, S-IPS LCD panel, XD Engine 3. Resolution 1366x768, 8ms responstid. 10 bit signalbehandling, Pure Palett, 3D Digital Combo Filter, Natural Motion, Bild I bild (PIP) 1500 sidors snabbtext, 2xscart, HDMI, AV in (composite) Component (Y/Pb/Pr) RGB in.



DVB-T

549€

DVD-INSPELARE DBRH198

Äntligen har man möjlighet att få både ljud och bild digitalt hela vägen. Multiformats DVD-inspelare med 160 GB HDD - upp till 220 tv-timmar, både digital och analog tuner för marknätet. Spelar in DVD+-R/RW, +R Dual layer samt hårddisken nu med DVFX chip för förbättrad in- och uppspelningskvalitet. HDMI.



Ekonomiegatan 3
Tel 14 400



STRANDBERG



vardagar 9-17
lördagar 10-14

	Datum	Tid	Match	1X2	Res
1	27/4	17.15	USA-Österrike	☐	☐
2	27/4	18.15	Ukraina-Finland	☐	☐
3	27/4	21.15	Vitryssland-Tjeckien	☐	☐
4	27/4	22.15	Ryssland-Danmark	☐	☐
5	28/4	17.15	Schweiz-Lettland	☐	☐
6	28/4	17.15	Tyskland-Kanada	☐	☐
7	28/4	21.15	Sverige-Italien	☐	☐
8	28/4	21.15	Slovakien-Norge	☐	☐
9	29/4	17.15	Tjeckien-Österrike	☐	☐
10	29/4	17.15	Finland-Danmark	☐	☐
11	29/4	21.15	Ryssland-Ukraina	☐	☐
12	29/4	21.15	USA-Vitryssland	☐	☐
13	30/4	17.15	Schweiz-Italien	☐	☐
14	30/4	17.15	Slovakien-Tyskland	☐	☐
15	30/4	21.15	Lettland-Sverige	☐	☐
16	30/4	21.15	Kanada-Norge	☐	☐
17	1/5	17.15	Danmark-Ukraina	☐	☐
18	1/5	17.15	Österrike-Vitryssland	☐	☐
19	1/5	21.15	Finland-Ryssland	☐	☐
20	1/5	21.15	Tjeckien-USA	☐	☐
21	2/5	17.15	Italien-Lettland	☐	☐
22	2/5	17.15	Norge-Tyskland	☐	☐
23	2/5	21.15	Sverige-Schweiz	☐	☐
24	2/5	21.15	Kanada-Slovakien	☐	☐

25 Segrare grupp A

Land:

26 Segrare grupp B

Land:

27 Segrare grupp C

Land:

28 Segrare grupp D

Land:

Grupp A

Sverige, Schweiz,
Lettland, Italien.

Grupp B

Tjeckien, USA,
Vitryssland, Österrike.

Grupp C

Kanada, Slovakien,
Tyskland, Norge.

Grupp D

Finland, Ryssland,
Ukraina, Danmark.

29 Semifinallag 1

Land:

30 Semifinallag 2

Land:

31 Semifinallag 3

Land:

32 Semifinallag 4

Land:

33 Guldmedaljör

Land:

34 Silvermedaljör

Land:

35 Bronsmedaljör

Land:

Rätt resultat ger tre poäng, rätt utgång (1X2) ger en poäng, rätt tippad gruppsegrare ger två poäng, rätt tippat semifinallag ger fem poäng, rätt tippat medaljlag ger fem poäng. Max poäng är 139 poäng. OBS! Den här kupongen kan inte skickas in, utan du tippar genom att gå in på www.nyan.ax via din egen dator eller via den utstationerade i Nya Ålands reception på Uppgårdsvägen 6 i Dalbo. Tipset ska vara oss till handa senast fredag 27 april klockan 15.00.



Mycket kunskap och en hel del mod Slå vad så in i Norden.

Har du en känsla, en insikt, en favorit - satsa på den! Hos PAF kan du bl.a. spela på fotboll, ishockey, formel 1, basket och handboll. Öppna ett spelkonto hos PAF så kan du göra dina insatser snabbt och enkelt. Oavsett vad du väljer att satsa på spelar du med en nordisk spelare. Det är tryggt och gör nöjet större.



www.aland.tv

All You Need Is
IPTV

ALCOM

"I VÅRT LAG FINNS INGA SOPOR!"



RENNHÅLLNINGEN

Tel 27 580 www.alandsrenhallning.aland.fi

★★★ **KALMERS** ★★★

LCD TV – NÄR DOM E SOM SNYGGAST!



32" V321H **€ 900**
ord. pris € 981



37" V371H **€ 1390**

Play är en fullfjädrad HD Ready LCD-TV som är lika snygg som enkel att använda. Med ett flertal olika anslutningsmöjligheter kan du enkelt ansluta din Xbox, dator, DVD-spelare och HDTV-mottagare samtidigt och få en bildkvalitet av högsta klass.

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8-17 LÖRD 9-13
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Tipsa

SPORTEN

dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax

TUNTURI®

Prego
Dam och herr
26" eller 28"
3 växlad




349€

CITY - Mycket mer än cyklar -
SPORT & CYKEL tel 14 950, Skarpansvägen 28
Öppet: vard 9.00-17, lö 10-14

NYA MÉGANE EXTREME
RUSTAD FÖR HÅRDA DUSTER



**MÉGANE EXTREME från 23.300 €*
Rustad för hårda duster. Karossmodeller Hatchback, Sedan, Break. Motoralternativ 1.6 eller 2.0 samt diesel 1.5 eller 1.9 131 hk (Break). Förbrukning vid blandad körning 4,5-8,4 l/100 km, kombinerad CO₂ 120-201 g/km.
* Leveranskostnad 600 € tillkommer.**





Specialklädsel Sportig instrumentpanel Läderklädd ratt

VINN EN RESA TILL MONACO!
Beställ testkörning med det avgiftsfria textmeddelandet RENAULT på numret 16141 och vinn en resa för två personer till F1-deltävlingen i Monaco 25-28.5.2007.

www.motorcompany.ax **RENAULT** WE CREATE CARS

MOTOR • COMPANY BILHUSET I MARIEHAMN

MOTORCOMPANY Bilhuset i Mariehamn, tel 5252
Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309
Bilförsäljningen öppet vardagar 9-17, lördagar 11-14

Var inte puckad, gå rakt på mål!

Det är viktigt att man väljer rätt typ av bottenfärg, speciellt träbåtar är viktiga att skydda från röt- och svampangrepp, behandla därför rätt från början.
- välj Hempel!

Hela Hempels sortiment -10%
Gäller t.om 10.5



Hard Racing Xtra 0,75 liter
Kopparbaserad, hård bottenfärg mot beväxning. För alla båtar av glasfiber, trä, stål och ferrocement - i alla fartområden. Kan slipas till extra glatt yta och passar för båtar som trailas. Skyddar mot trämask.

46,60 (51,80)

colorama
Färghuset
vid Möckelörondellen tfn 16 216
Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14

Rätt tippat...

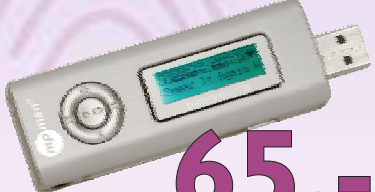
Samsung LE-27S73
27" LCD
• HD Ready
• HDMI
• Inbyggd digitalbox
940,- -15% Nu 799,-



Kodak C360
• 5 megapixlar
• Lättanvänd digitalkamera
• Svenska menyer
149,-



Mp man
MP-F63
MP3-spelare
• 1 GB
• Radio
• Svenska menyer
• 2 års garanti
65,-



Vi är inte nöjda förrän Du är nöjd
Storagatan 9.
Tfn 12 629 • Fax 16 229
www.alandstv.com



Många prenumeranter ringer lördag morgon

Tidningarna kommer senare nu

Varför kommer tidningen så sent på lördag? De två senaste lördagarna har folk hunnit sakna sin tidning långt innan utdelaren har hunnit fram med den. Men en och annan miss har också inträffat.

– Vi kanske drog upp förväntningarna för mycket de lördagar vi ordnade utdelningen själva, säger Nya Ålands vd **Stefan Norrgrann** om att en del läsare hinner bli otåliga innan tidningen når dem.

– Sedan Posten tog över distributionen så har det kanske varit litet svårare att hålla kvalitet just på lördagarna. I viss mån kan det bero på att det är delvis andra utdelare än resten av veckan, säger Norrgrann, som ändå tycker det är litet irriterande. Posten hade rätt god tid att förbereda lördagsutdelningen.

Kommer senare nu

Den stora skillnaden nu när Posten har tagit över är att det delas ut tre tidningar på samma runda. Det är Nya Åland, tidningen Åland och Hufvudstadsbladet. Och då kan utdelningen inte börja förrän Hufvudstadsbladet har kommit.

– När vi var ensamma kunde utdelarna i princip åka iväg när tidningarna hade kommit ur trycket.

Det finns en tidtabell. I Mariehamn med omnejd skall tidningen vara utdelad senast klockan 10.30 på lördagar.

På landsbygden skall den vara utdelad senast klockan 12. I skärgården ytterligare något senare.

Vardagar skall tidningen vara utdelad i Mariehamn och stora delar av Jomala klockan 7 på morgonen.

Om tidningen uteblir så



Nu ska den delas ut! Efter att tidningen är tryckt hos Consa Print återstår en hel del jobb innan den är hos läsarna. På bilden syns Nyans vd Stefan Norrgrann och tryckerichefen Ralf Stenius. Foto: ERKKI SANTAMALA

finns på nästsista sidan, under ledaren, tider och nummer man kan ringa till. Likaså har Nyan i veckan haft annonser om vart man vänder sig i så fall. På lördagar skall man ringa mellan 11 och 12. Men om man inte är hemma då. Om man först senare märker att tidningen har uteblivit?

– Vi har tyvärr inget dygnet

runt journummer att hänvisa till, säger Stefan Norrgrann.

Posten rätt nöjd

Roger Forsberg, som är enhetschef för tidningsutdelningen på Posten, tycker att det löper rätt bra.

– I lördags blev en del utan tidning i Lemland för att utdelaren hade fått med sig en för liten bunt. Och det var ingen

som visste det så vi kunde inte åka ut med mera tidningar, säger Forsberg.

Men han berättar också om ett mer soligt missöde samma dag.

– Det var distrikt fyra i Mariehamn. utdelaren ringde med förtvivlan i rösten. Cykeln hade blåst omkull i det hårda vädret, tidningarna hade åkt ut och utdelningslis-

tan försvann i stormen. Men han lyckades samla ihop tidningarna och ur minnet dela ut dem så att bara ett Hufvudstadsblad kom fel.

Om någon blir utan tidning och ringer på, vad händer då?

– Om det är inom stan så åker vi ut med en ny.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax

Slow food är livsnjutning

Regissören Carlo Barsotti har för andra gången besökt Åland för att tala om en av sina hjärteangelägenheter, det vill säga vikten av att äta mat som tillagas med känsla och njutning och av råvaror av hög kvalitet.

För tillfället arbetar han med en dokumentärfilm om världens första slow food-universitet.

Har ni som rest i italienska städer tänkt på att hamburgerkedjan McDonalds inte syns i stadsbilden, åtminstone inte i de historiska stadskärnorna?

Det beror på ett unikt politiskt beslut och en av dem som har bidragit till det beslutet är den svensk-italienska regissören Carlo Barsotti.

McDonalds öppnade på slutet av 1980-talet en restaurang vid Spanska trappan i centrala Rom. Det fick kända italienska kulturpersonligheter som Marcello Mastroianni och **Dario Fo** - och Carlo Barsotti -att i protest duka upp ett 70 meter långt bord på gatan fullt av

italienska delikatesser och specialprodukter.

Inte fönster

Det i sin tur ledde till att borgmästaren i Rom drev igenom ett beslut som gick ut på att om McDonalds vill öppna en restaurang i centrum så får den för det första inte skyltas med företagets logo i gulröda färger utan skylten måste hållas i grått och silver och för det andra får skylten inte vara större än 40 centimeter. Dessutom får man inte ha stora fönster ut mot gatan.

– Senare har andra historiska städer följt Roms exempel, berättade Barsotti som i fredags besökte Åland.

Protesten blev början till hela organisationen slow food. I dag har organisationen 140.000 medlemmar från sammanlagt 49 länder och en av de stora insatserna man gör är att kämpa för att bevara gamla ingredienser och recept levande under projektrubriken Terra madre eller Vår jord.

Det kan handla om allt från skinka av utdöende svinraser till ris som inte läng-

re odlas i Indien. Bara i Italien har organisationen räddat 142 produkter.

Enda universitetet

Slow food är ett intresse Carlo Barsotti brinner för, till yrket är han regissör. I sitt nästa projekt kombinerar han sitt intresse och yrke, det är nämligen en dokumentär om universitetet Pollenzo i Bra i Italien, grundat av organisationen med stöd av EU.

Universitetet är det första och enda i hela världen som har utbildning i gastronomisk vetenskap (ett akademiskt namn för slow food). Där utbildas inte kockar utan lärare och journalister som efter fyra års studier har skaffat sig produktkunskap om mat runt hela jordklotet.

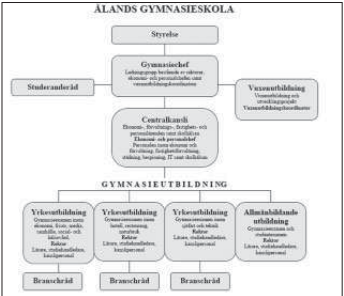
Barsotti var inbjuden till Åland på initiativ från Skärgårdssmak och presenterade både sin bok ”Ät och njut av slow food” och slow food-recept i samband med en supé på restaurang Indigo i Mariehamn.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Kulinarisk konstnär. Carlo Barsotti är gift och bosatt i Sverige men hemma från Italien där han bland annat har arbetat med nobelpristagaren Dario Fo. Han brinner både för konsten på scenen och på den vita duken – och vid spisen. Foto: JONAS EDSVIK



Så här beskrivs den planerade nyorganisationen av Ålands gymnasieskola.

Förbund delar lusse-lärares oro

■ Styrelsen för Finlands svenska lärarförbundet FSL är oroliga för den utveckling som gymnasieutbildningen på Åland står inför. Landskapsregeringens arbete för att skapa den gemensamma läroanstalten Ålands gymnasieskola oroar styrelsen.

– FSL:s styrelse delar den oro, som har förts fram i första hand av lärarna i Ålands lyceum. Beredningen av reformen har präglats av brådska och bristande lyhördhet för den direkt berörda personalens åsikter, vilket knappast kan ses som en god grund för en så pass grundläggande reform av utbildningens strukturer, skriver FSL i ett pressmeddelande.

– I ett fackligt perspektiv är det speciellt förvånande att förhandlingarna om samordningen av de olika åländska lärargruppernas avtal inte inlett, tycker FSL som menar att lärarlönerna utgör en synnerligen central faktor när man gör upp kostnads kalkylerna och att det framstår som en övermäktig uppgift att göra ekonomiska konsekvensbedömningar om man inte har alla fakta på hand.

FSL tycker att gymnasiet och yrkesutbildningen måste utvecklas som separata skolformer, som ska samarbeta vid behov. Därför har FSL:s styrelse omfattat den nya regeringens linje som anger att gymnasiets allmänbildande och studieförberedande roll stärks, medan yrkesutbildningen ska erbjuda ett starkt yrkeskunnande och även behörighet för vidare studier.

– Att nå hållbara lösningar går inte i en hast. Samarbete och dialog är många gånger en bättre lösning än papperskonstruktioner, säger styrelsen för FSL om utvecklingen på Åland. (ml)

Alla inbjudna till föreläsning

■ Professor **Eva Gottbergs** föreläsning om barns rättskydd vid separationer och vårdnadstvister riktar sig till all personal inom socialvården och flera myndigheter på Åland, påpekar klientombudsman **Marina Karlsson**. Förutom socialvården är anställda inom social- och hälsovården, polisen, tingsrätten, åklagarämbetet och andra jurister välkomna.

Föreläsningen hålls den 9 maj.

■ **Sjukhusförnödenheter** och utrustning för sjukvårdsutbildning säljs och marknadsförs av den nyregistrerade firman Axim i Kumlinge. Det är **Anders Frithiof Riska** i Seglinge som driver firman.



Björn Eklund
Epost: bjorn.eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Det har vi gjort hela tiden!
DIF:S MATTIAS JONSSON EFTER SEGERN
MOT HELSINGBORG PÅ FRÅGAN:
NU SLÄSS NI OCKSÅ OM GULDET?

Tillbaka till tvåan

Sundström vet vad som krävs

FOTBOLL. Mikael Sundström vet vad som krävs för spel i division II. Ex-IFK:aren har tre säsonger i tvåan bakom sig. Och att IFFK får en bra start på säsongen tror Sundström är viktigt.
– Ännu viktigare då man kommer underifrån, säger han.

Fakta/Division II

Premiäromgången i division II, grupp B:
27.4 KaaPo-LoPa
28.4 Grankulla IFK-MuSa
28.4 PoPa-Masku
28.4 IFFK-P-lírot (17.00)
28.4 KOO-VEE-SalPa
28.4 FC Espoo-SoVo
29.4 Ekenäs IF-VG-62

På lördag är det premiär för IF Finströmskamraterna i division II. Mittfältaren Mikael Sundström vet vad som väntar.

Under tre säsonger spelade han i tvåan med IFK Mariehamn och erhöll bland annat Guldbollen år 2002. Nu är han tillbaka i serien fastän i den röd-vita dräkten.

Förra säsongen dominerade IFFK totalt sin division III-zon. Adelsmärket var att laget rullade boll, så att underlaget är jämnt är ytterst viktigt för Finströmslaget.

– Med bra planer spelade vi ut många lag ifjol, säger Sundström.

Som exempel hade IFFK 15-0 totalt på två matcher mot JyTy som inte var något bottenlag i trean.

Lördagens premiär sker på gräsplanen i Markusböle. Vid fjolårets hemmapremiär var planen vid denna tidpunkt betydligt mer brun än grön.

– Den är mycket bättre än förra året, säger Sundström.

Hoppas på publik

Mycket har hänt sedan Sundström senast spelade i tvåan. Då var IFK laget nummer ett på ön trots att spel i division II. Och publiktillströmningen var väldigt bra för den nivån

– Vi hade 400-500 per match, minns Sundström.

Nu när IFFK tar klivet upp så är IFK i ligan. Och även Åland United har ett lag i damernas högsta serie.

– Vi får hoppas att det kommer lite publik.

Inte bekymrad

På försäsongen har IFFK mött två lag från finländska division II. 31 mars blev det förlust borta mot KontU med 1-0 och 14 april vann LPS med 2-0 på Klaras plan i Näfsby. Sundström tycker IFFK gjorde en godkänd insats

mot KontU. Då hade ålänningarna även flera spelare borta.

– Då tycker jag vi stod upp bra. Grusmatchen var inte lika bra. Det var mer grisigt spel.

Förra säsongen var IFFK givet i toppen av trean. Exakt var Finströmslaget står sig i tvåan är det svårt att sia om. Sundström tror dock att IFFK ska kunna klara nytt kontrakt med rätt inställning.

– Jag är inte bekymrad att vi inte håller oss kvar sett till spelarmaterialet.

Flera med rutin

I IFFK:s trupp finns det flera spelare med division-II rutin och högre upp i systemet. Tommy och Peter Lundberg har bägge representerat IFK på liganivå och Marcus Lindholm har spelat i tvåan.

Spelare som David Welin och Joakim Signell har funnit med i IFK:s träningsgrupp på nivån som nu väntar. Och chansen att någon grönvit spelare dyker upp i tvåan finns förstås även i år.

– Från ifjol har vi ett välfungerade farmaravtal med IFK.

Brasseanfallare

Lördagens motståndare P-lírot från Raumo har ett imponerande facit på försäsongen. Det har blivit nio segrar, en oavgjord match och två förluster. Många av segrarna har även kommit mot division II-lag från samma zon.

IFFK:s Toni Lyyski är gammal bekant med P-lírots tränare Tero Suonperä. De två har spelat tillsammans i Karleby. Raumlaget satsar på att vara bland de tre främsta i serien.

– P-lírot är ganska bra. Antagligen finns det sämre lag än dem i serien, säger Lyyski.

I P-lírot bör IFFK:arna se upp med den brasilianske Diego Cordoba som är ett vasst anfallsvapen.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462



Premiär på lördag. På lördag får IFFK visa vad de går för som nykomlingar i division II. Här när Mikael Sundström högst i kvalmatchen mot CityStars förra säsongen. Foto: JONAS EDSVIK

ÅU får svensk huvuddomare

■FOTBOLL. Det blir en svensk huvuddomare då Åland United möter regerande finländska mästarlaget FC Honka på bortaplan på lördag. Det är Pernilla Larsson från Trollhättan som blåser i pipan i Esbo. Som assisterande domare fungerar Anu Jokela och Maija Paloheimo. (be)

Popovits seger-skytt för Haka

■FOTBOLL. Den första omgången av Tipsligan är nu komplett efter att FC Haka på måndagen besegrade FC Inter på hemmaplan med 1-0. Segerskytt för Haka i den 56:e minuten var Valeri Popovits. Högst betyg i Veikkausbörsen fick Haka-anfallaren Mikko Innanen som spelade fram Popovits till dennes mål.

Toppar tabellen efter 4-1 borta mot FC Lahti gör FF Jaro. (be)

Fin sjätteplats av Dannström

■SEGLING. Oscar Dannström avslutade med en mycket fin sjätte plats vid andra dagens seglingar vid olympiska seglarveckan i franska Hyeres. Dannström inledde men en 22:a plats i första racet, bättre sedan på till en 14:e plats och senast blev ålänningen alltså sexa.

Totalt ligger Oscar på 33:e plats. Leder gör Michael Blackburn från Australien. (be)

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubbs tävling måndagen den 23/4 med tio deltagande par:
1) Hasse Holmström/P-O Stenroos 140 poäng
2) Torbjörn Biskop/Folke Rostén 121 3)
Hasse Brändström/Mikael Olausson 120 4)
K-O Gustafsson/Ben Ohberg 118.

Sportens kom ihåg

■ **LUIA-orientering:** Nybörjar-/juniorträning tisdag 24 april 18.30 i Svinö.

■ **Ridsport:** Deltävling 1 i Ålands cupen i hoppning. Söndag 29 april 14.00 på Stall Aftonsol. Klasser 60 cm, öppen för ekipage som ej startat 80, 80 cm och 100 cm. Alla med teknikbedömning. Info och anmälan tel. 33629 eller aftonsol@aland.net senast 25/4.

■ **ÅID-simning:** Simtävlingen Öppna IFK-mästerskapen går lördag 28 april i Mariebad. Insim 10.00, tävling 11.00. Alla simmare och funktionärer är välkomna.

■ **ÅID-orientering:** Orienteringsträning torsdag. Samling Örtvägen-Timoteigränd. Även juniorbanor. Start mellan 18.00 och 19.00

■ **ÅMK-folktrace:** Första tävlingen på lördag 28.04 Anmäl er senast torsdag 26/4 till Kennet Lomfalk på 33644 eller http://home.aland.net/folktracealand.

■ **ÅID/JIK-skidskytte:** Löpskyttetävlingen "Vårskyttet" 5 maj 14.30 i Jomala. Häverödal/Riala Skydsskytteklubb står för motståndet. Alla klasser. Anmälningar Niclas 0400193300 senast torsdag 3/5.

Nu är Amos spelklar för IFK

FOTBOLL. I onsdags blev det klart att IFK:s kenyan Amos Ekhaile får spelstillstånd i ligan. Det är en pappersmiss som gjort att allting dröjt.

Amos, som senaste spelade för Coast Stars i kenyanska ligan, skrev på ett fyraårskontrakt

med IFK i slutet av mars månad. Han kan alltså vara med mot FC Lahti i hemmapremiären på torsdag. Om han blir uttagen alltså. Annars väntar spel med Östernäs i Upplandsserien.

– Amos är en mycket teknisk spelare, som även har bra speluppfattning, det han nu under

resans gång skall förbättra är fysiken samt att lära sig den skandinaviska spelstilen som gäller här, säger klubbdirektör Peter Mattsson i ett utskick.

IFK möter alltså FC Lahti på torsdag i hemmapremiären. Lahtislaget fick en blytung inledning på säsongen då neder-

lagstippade FF Jaro vann med 4-1 i helgen. Förra säsongen vann FC Lahti med 3-0 hemma mot IFK medan mötet på WHA slutade oavgjort 1-1.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462



Amos Ekhaile.

! Backen Cleberson i brasilianska Cabofriense gnabbades med domaren Ubiraci Damasio när han plötsligt kysste domaren på kinden. Cleberson fick en varning för kyssen och kommenterade: ”Jag visste inte att det var förbjudet”.

riksnytt

! Påven Benedictus XVI fick 15.001 par skor när han besökte Italiens skohuvudstad Vigevano. Påven ska använda bara ett par själv, resten ska han donera vidare till fattiga och behövande.

Dataskydd dryftas vid stort möte i Helsingfors

HELSINGFORS. De europeiska datasekretessmyndigheterna har samlats för ett två dagar långt möte i Helsingfors.

Mötet är det femtonde, och ordnas av dataombudsmanens byrå och riksdagens förvaltningsutskott. Representeranter för alla unionens medlemsländer och bland annat Europakommissionen deltar i mötet. I den delen av mötet som var öppet för pressen på måndagen diskuterades bland annat nationell lagstiftning och de uppgifter som hör till dataombudsmannens byrå.

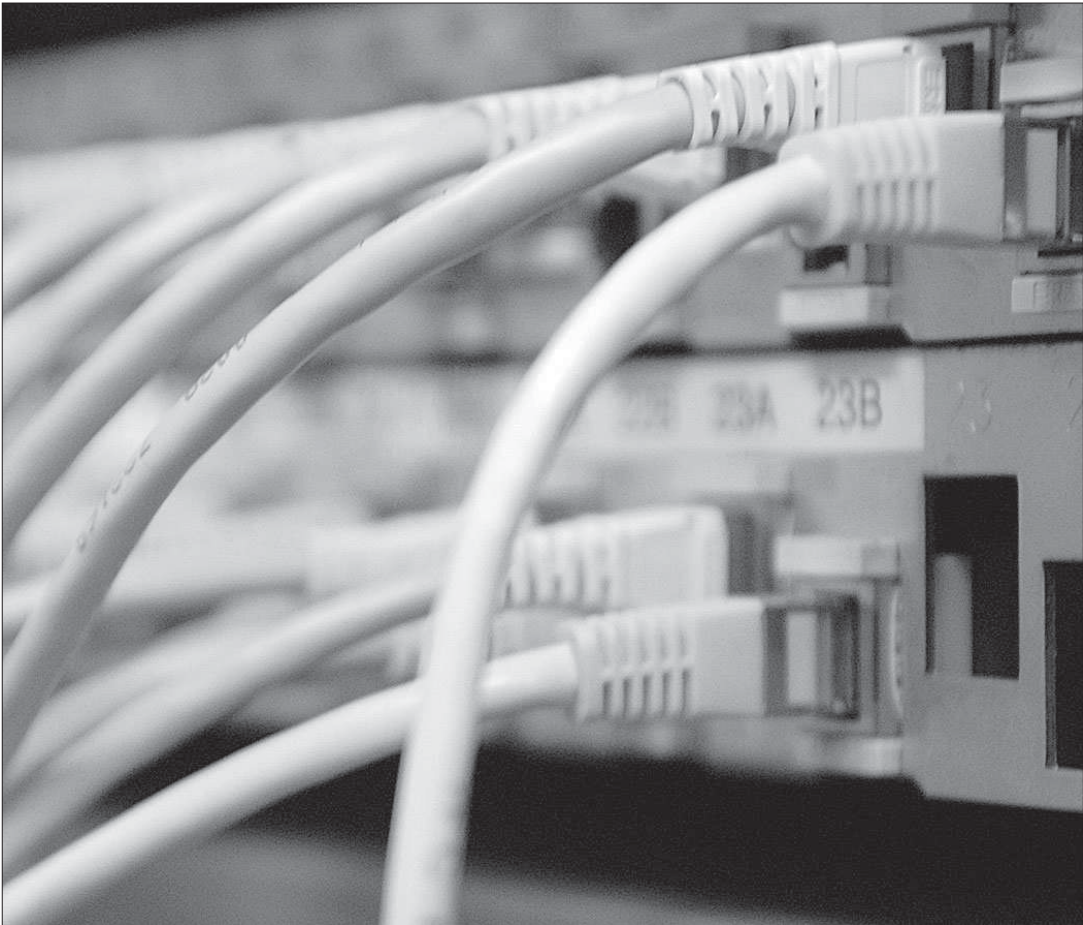
Personuppgifter

På agendan finns ärenden som hänför sig till internet och hur personuppgifter hanteras på webben, och till direkt marknadsföring. Mötet skall också diskutera behandlingen av personuppgifter i finanssektorn, inkluderat kreditupplysningsverksamheten.

– Idén är att när vi har ett direktiv löser alla länderna fallen på samma sätt, säger dataombudsman **Reijo Aarnio**.

Klassiskt problem

Aarnio säger att även om problem hos oss liknar dem i andra länder, skiljer sig lagstiftningen länderna emellan. Av detta följer att beslut som fat-



Internetfrågor. Hur ska man hantera sekretess på webben? Bland annat det ska mötet i Helsingfors diskutera. Foto: JONAS EDSVIK

tats i ett land inte automatiskt går att kopiera till ett annat.

– Ett klassiskt problem är att människor inte erhåller tillräcklig information från bankerna. Inom kreditupplysningsverksamheten finns lite

olika tolkningar om huruvida en uppgift om en betalningsanmärkning skall strykas efter att betalningen ägt rum.

– Den direkta marknadsföringen har två olika verksamhetsmodeller. Den ena model-

len, som den i Finland, kräver förhandstillstånd, medan andra länder kan ha ett system som baserar sig på förbud. Det verkar som om alla länder upplevde liknande problem, säger Aarnio. (FNB)

Många tips om barnporr på nätet

HELSINGFORS. Rädda Barnen rf får varje månad 900 anmälningar om olagligt material på internet. Hälften av fallen handlar om sexuellt utnyttjande av barn.

I fjol fick Rädda Barnen sammanlagt 9.000 anmälningar och under knappt fem års tid har föreningen fått nästan 30.000 tips. Under den senaste tiden har materialet blivit råare.

Fotografier av barn som utnyttjas sexuellt och som läggs ut på internet är oftast ämnade för utbyte, försäljning eller för personligt bruk. Till exempel pedofilkretsar kräver att ny-

komlingar har många bilder att visa upp innan de släpps in i den slutna kretsen. Bilderna som finns på internet är allt från barn i baddräkt till djurpornografi och foton på svårt misshandlade barn.

Barnen har blivit lurade, lockade, tvingade eller mutade för att ställa upp på fotosessionerna. En del av barnen har blivit fotograferade i smyg. Man har kunnat identifiera endast ett fåtal av barnen på bilderna.

Berättar sällan själva

Barn berättar sällan om övergrepp Rädda Barnen publice-rade på tisdagen en bok om

sexuellt utnyttjande av barn och den senaste informationsteknologin.

I boken berättas det att barnet mycket lätt kan anse att det som skett är dess eget fel. Barnet behöver hjälp för att förstå att ansvaret för det skedda alltid ligger hos förövaren, inte hos barnet. Barn berättar själva sällan om att de blivit sexuellt utnyttjade, men kan ha klara symptom på att något hänt.

Hänsynslöst

Det utnyttjade barnet kan blir mycket ångestfyllt och kan regrediera eller uppföra sig översexuellt. Ett litet barn kan

i sina lekar upprepa vad som hänt.

Sexuellt utnyttjade barn, som inte får hjälp, blir svårt känslomässigt skadade och får svårt att senare känna igen sina egna gränser eller skydda dem. Det händer också att barnen själva uppför sig respektlöst och påträngande mot andra. Bokens redaktör **Mari Laiho** säger att ett foto på internet på ett barn som blir sexuellt utnyttjat alltid är ett bevis på brott.

– Det är hänsynslöst utnyttjande av barn, att psykiskt förgöra dem och ett brott mot de mänskliga rättigheterna, säger Laiho. (FNB)

Ekonomi

Toyota störst på bilmarknaden

■**TOKYO.** Den japanska biltillverkaren Toyota klev upp på första plats på bilmarknaden under början av året. Med sina försäljningssiffror för januari-mars gick Toyota förbi sin amerikanska konkurrent General Motors.

Toyota sålde nästan 2,35 miljoner fordon under årets tre första månader medan General Motors trots nytt för-

säljningsrekord på 2,26 miljoner fordon föll ner till andra plats.

Den japanska tillverkarens försäljning ökade speciellt bra i USA där det dyra bränslet har fått konsumenterna att favorisera mindre bilar och hybridbilar. På hemmamarknaden minskade Toyotas liksom de andra asiatiska tillverkarnas försäljning. (FNB–AFP–DPA)

Rekordresultat för Fortum

■**HELSINGFORS.** Elbolaget Fortum redovisar sitt genom tiderna bästa delårsresultat för perioden januari-mars. Vinsten före skatt steg med 34 procent till 661 miljoner euro. Under samma tid i fjol var vinsten 492 miljoner. Om-sättningen höll sig på 1 340 miljoner euro.

Det jämförelsebara rörelse-resultatet ökade med fem pro-

cent från 486 miljoner till 512 miljoner euro.

Fortum redovisar en vinst på 180 miljoner euro från försäljning av aktier i sitt norska intressebolag.

Trots att det varma vädret minskade efterfrågan på elektricitet och värme lyckades Fortum tack vare säkringar höja partipriset på el. (FNB)

Världen just nu



Tamiler bombade regeringsbas

■**COLOMBO.** Tamilgerillan på Sri Lanka utförde på tisdagen sin andra lufråd mot regeringsmål. Enligt tamilgerillan bombade två flygplan en militärbas på Jaffnahalvön. Den lankesiska militären uppger att basen också besköts med artilleri.

Sex soldater dödades och 13 sårades i attacken. En talesman för gerillan sade på tisdagen att lufråden inte omdelbart kommer att upprepas eftersom gerillakrigarna på tisdagskvällen kommer att se på cricketmatchen mellan Sri Lanka och Nya Zeeland.

Tamilgerillan LTTE utförde sin första flygråd för kring en månad sedan.

Över 60.000 människor har dödats i det 35 år långa inbördeskriget på Sri Lanka. Gerillan vill att tamilerna ska få en självständig stat i landets norra del. (FNB–AFP–Reuters)

Massaker på etiopiskt oljefält

■**BEIJING.** 74 människor dödades i en attack mot ett oljefält som drivs av kineser i Etiopien på tisdagen. Nio kineser dödades och sju kidnappades, rapporterar statlig kinesisk massmedia.

Kring 200 angripare rapporteras ha deltagit i attacken. Angriparna utkämpade en 50 minuter lång eldstrid med etiopiska soldater som skyddade oljeinstallationerna, rapporterar den officiella nyhetsbyrån Xinhua.

En taleman för den kinesiska ambassaden bekräftar att flera personer dödats i attacken. Massakern skedde i Abole i östra Etiopien. Det är hittills inte klart vem som stod bakom attacken. (FNB–AFP)

Blodig dag igen i Irak

■**BAGDAD.** Nio amerikanska soldater har dödats och 20 andra sårats av en bilbomb norr om Bagdad. Femton av dem som sårades i självmordsattentatet kunde återgå till tjänsten efter att ha fått läkarvård.

Måndagens attack i provinsen Diyala var den blodigaste mot de amerikanska styrkorna i Irak sedan januari då tolv amerikanska soldater dog när en helikopter sköts ned i samma provins.

På måndagen dödades en amerikansk soldat av en bomb vid vägrenen i Diyala. Ytterligare två soldater dödades i Karbala i norra Irak. I Baquba dödade en självmordbombare sju poliser och skadade tolv.

Hittills i april har den amerikanska militären förlorat minst 85 soldater. Över 3 300 amerikanska soldater har dödats i Irak sedan USA invaderade landet år 2003. (FNB–AFP)

Ryssarna tog farväl av Jeltsin

■**MOSKVA.** Hundratals Moskvabor köade på tisdagen utanför Frälsarkatedralen i Moskva för att ta farväl av Rysslands tidigare president Boris Jeltsin. Jeltsins kista fördes tidigt på tisdagskvällen till katedralen i närheten av Kreml.

Kistan kördes till platsen i svart limousin, som normalt används av Rysslands nuvarande president **Vladimir Putin**.

– Jeltsin tog sitt jobb på allvar och gjorde mycket för det ryska folket. Visst begick han också misstag, men vem gör inte det, sade **Lidia**, 80, som köade in till katedralen.

Jeltsins kista kommer på stå på lit de parade fram till begravningen på onsdag. Den ryska ortodoxa kyrkans ledare, patriark **Aleksej II**, meddelade att tre biskopar kommer att förrätta jordfästningsgudtjänsten.

Enligt ryska myndigheter kommer USA:s tidigare presidenter **Bill Clinton** och **George H.W. Bush**, Tysklands president **Horst Köhler** och flera ledare från tidigare sovjetrepubliker att resa till Moskva för begravningen. Estland representeras av president **Hendrik Ilves**. Från Finland deltar president **Mauno Koivisto**. (FNB–Reuters–AFP)

Hamas bryter vapenvila

■**GAZA.** Den palestinska Hamasrörelsens väpnade gren sade på tisdagen att den fem månader långa vapenvilan med Israel är över. Gruppen meddelade att den avfyrat raketer mot Israel.

Enligt gruppen var attacken en hämnd för att Israel dödat nio palestinier under veckoslutet.

– Den israeliska fienden har inte respekterat vapenvilan, nu är det de palestinska gruppernas tur, sade Ezzedine al-Qassam brigadernas talesman **Abu Obaida**.

Den väpnade grenens uttalande kom efter att gruppen uppgett att den avfyrat raketer mot Israel för första gången på fem månader. Hamas styrkor tar därmed för första gången på sig attacker mot Israel sedan vapenvilan började.

Palestiniernas av Hamas ledda regering gav inte attacken sitt stöd. I stället vill den att vapenvilan fortsätter, uppgav regerings-talesmannen **Ghazi Hamad**. Palestiniernas informationsminister **Mustafa Barghuti** väjdade till Israel om ett slut på våldsspiralen.

Hamas väpnade gren uppgav sig ha avfyrat nästan 30 raketer och 61 granater mot Israel. En talesman för den israeliska armén uppger att sex raketer och åtta granater slagit ner i Israel. Ingen uppges ha skadats i beskjutningen.

Israel besvarade attacken genom beskjuta de misstänkta avfyrningsplatserna från helikoptrar. Det finns inga uppgifter om eventuella offer. Israels armé släppte också ned flygblad över norra Gaza. Flygbladen varnade för att israeliska styrkor kommer att tränga in i området om beskjutningen inte upphör.

Hamas gick med på vapenvilan i november, men har meddelat att man kommer att hämnas israeliska attacker. (FNB–AFP–Reuters)

Skunk en hållbar företeelse

■**Ålands landskapsregering** har ordnat ungdomspolitiskt seminarium i Mariehamn: Vad är ungdomspolitik? Fick frågan ett svar?

Ungdomsstyrelsen i Sverige, Undervisningsministeriet i Finland och Åbo Akademi kunde de ge ett svar? Och varför var inte Ålands egen och enda fungerande organisation för skärgårdsungdomar med i panelen?. Ett praktexempel för både Finland och Sverige som hade gett värdefull kunskap till seminariet. Jag tänker på Skunk och Bus. Skunk är den enda och bästa organisation som skapats i vår skärgård på de senaste 20-åren.

Skunk samlar skärgårdsöarnas ungdomar till värdefulla aktiviteter, ger identitet och gemenskap. Skunk och Bus för ut våra ungdomar till andra regioner från den egna lilla ön. Ett nätverk ovärderligt och unikt för skärgårdsungdomar uppstår. Ungdomar från skärgården reser ofta iväg från hemöns ensamma till skolor och arbete på annan ort.

Men genom Skunks verksamhet finns ofta en kontakt, en vän från tidigare läger el-

ler resor. Flytten från hemön blir lättare. Alla resurser och ansträngningar för skärgårdskultur och skärgårdsungdom borde ges till denna enda organisation istället för att splittras upp på olika tvivelaktiga tillfälliga projekt.

Jag som sett Skunks början och följt utvecklingen med stort intresse blev upprörd över Kulturdelegationens beslut att inte bevilja de PAF-medel Skunks styrelse begärt. 9.000 euro är mycket pengar för en liten organisation men lite sett från landskapets skattefasta.

Förklara för oss i skärgården varför de begärda pengar inte ges till ungdomarna.

Jag vill här uttrycka min beundran och ge rosor till Skunks påhittiga skapare: **Ola Nyqvist**. Det har gått några år men Olas idé är hållbar. Landskapsregering! Ge Skunk möjlighet att fortsätta med ingdomsarbete och att kunna höja nivån ännu mera.

Ekonomi måste vara trygg för Skunk likaväl som i idrottsrörelsen, musikverksamheten och allt annat arbete med ungdomar.

Sylvia Sundström,
Kökar



Får beröm. ”Jag vill här uttrycka min beundran och ge rosor till Skunks påhittiga skapare: Ola Nyqvist.” skriver insändarskribenten.

Höj alkoholskatten och sänk promillegränsen

■**Uttalande** vid Nykterhetsförbundet Hälsa och Trafiks värmöte i Vasa 21.4.2007

Mer än hälften av medborgarna i Finland är besvikna på rikspolitikerna, som inte gjort tillräckligt för att minska alkoholproblemen. En majoritet vill också höja alkoholskatten. Det här visade den undersökning som Centret för hälsofrämjande publicerade på hösten 2006.

Nu har landet fått en ny riksdag och regering. Regeringen utlovar en skattehöjning på alkohol och tobak på totalt 30 miljoner euro. Det är bra och väntat, då de flesta riksdagspartier redan tidigare uttalat sig för mera skatt på alkohol.

Planerna att höja spritskatterna i Baltikum underlättar för den nya regeringen i Finland att höja alkoholpriserna. Både Estland och Lettland kommer att höja alkoholskatten. Detta ger spelrum för Finlands nya regering.

Frågan är nu om regeringen nöjer sig med en blygs! am höjning på säg futtiga tio procent. Det skulle vara på tok för litet. Priset på alkohol är trots allt det bästa styrinstrumentet vi har för att minska

på alkoholkonsumtionen och skadorna.

Finland sänkte alkoholskatten kraftigt 2004, vilket medförde en sänkning av priset på alkoholdrycker med i snitt 33 procent och på starksprit med 44 procent. Alkoholkonsumtionen har på tre år ökat med tio procent. Detta syns tyvärr också i alkoholens sociala och hälsorelaterade konsekvenser. Den femtedel av befolkningen som är storkonsumenter av alkohol drabbas allra hårdast av lågt alkoholpris, vilket bekräftas av det ökande antalet alkoholrelaterade dödsfall.

För att minska alkoholskadorna kräver Nykterhetsförbundet Hälsa och Trafik snabba åtgärder av den nya regeringen för att komma åt den alltför höga alkoholkonsumtionen. Den genomsnittliga prishöjningen på alkohol bör vara minst 20 procent.

Förbundet vill också att den nya regeringen arbetar för nolltolerans i trafiken och ! genomför en sänkning av tillåtna 0,5 promille till 0,2 promille.

Nykterhetsförbundet Hälsa och Trafik rf
Finlands svenska storloge av IOGT

Lagbrott mot språkregler

■**Språkdebatten** på Åland är ju alltid het.

Ena sidan talar om förfinskning, den andra om status quo.

Min klara uppfattning är att det krävs betydligt mer finska på Åland än det gjorde innan Åland tillhörde Finland! Detta strider mot ingångna avtal, avtal som Finland ställde upp på.

Detta är för mig är uppenbara fakta, vilket gör mig lite fundersam på dem som anser det motsatta. Vad har de för agendor när de ”mörkar” klara fakta?

Ytterligare en sak som stör mig betydligt, är att jag blir klassad som språkhatare.

Jag hatar inte vare sig språk, finnar eller Finland,

däremot ogillar jag å det bestämdeste finska regeringars avtalsbrott mot Åland.

Detta är en djä..la skillnad mot att vara språkhatare!

Självklart vet jag vilken fördel det är att kunna fler språk, men det ska inte vara en specifik fördel att kunna finska på Åland, på grund av Ålands statstillhörighet!

Detta finns det lagar och avtal som reglerar, De lagarna synes tyvärr vara tandlösa i praktiken, då de uppenbarligen inte har någon som helst straffskala. Felaktiga handlingar, språklagbrott från finsk sida, åtgärdas inte.

Varför ska vi då ha denna lag, dessa lagar?

Är inte detta agerande något

som gör att medborgare får lagförakt och därmed även struntar i andra?

Politikerföraktet kommer som ett brev på posten, då de bara snackar skit och inget gör?

Det kan väl inte vara så förb...at dumt, att vi har lagar som inte innebär någon förändring eller åtlydnad?

Är det så, är jag den första att ropa på att vi avskaffar dessa lagar.

Jag blir så förb..nad, på detta jamsande och velande från vår ”regering”, våra politiker!

Bötfälls eller straffas ingen för de dagliga språklagbrotten, ska detta å rättvisepincipen, även gälla oss medborgare, och de eventuella lagbrott

som k! an uppkomma.

Är detta rimligt?

NÄÄ, så gör nu något åt saken eller stig av uppdraget i den åländska regeringen.

Åland kan inte ha regeringsmedlemmar som ignorerar lagbrytare!!!

Då är det ingen regering, då är det en stor pallerlekstuga, vilkas medlemmar bör anmälas för försummelse!

Det gapas om medborgares ansvar hit och dit, så visa nu för hel..te att ni ”bättre vetande” har och tar det ansvar ni efterfrågar!

Läsare, jag ber om ursäkt för mitt språk, jag är bara så trött och förb..ad på ”lekstugan”!

Gerry Allgode
www.runristare.ax

Snurrtigt med slöseri

■**Här sitter** jag i mitt torp, enligt statistikbyrån Ålands rikaste by.Tittar ut genom köksfönstret och ser bönderna köra skytteltrafik med fulla traktorsläp, till skogs. Det är lök, potatis, äppel etc. För att få plats för nästa skörd.

Att köra till skogs med denna skörd som man redan har fått bidrag till, är ju rena vansinnet. I vårt välbärgade Åland finns det faktiskt massor med människor som inte har råd att inhandla sin dagliga potatis.Men detta gömmer vi, det är ju skamligt att visa denna sida om Åland till omvärlden.

Anlita några ungdomar som säljer dessa varor som rea på torget istället för att dumpa i skogen.

Jag vet att bönderna inte får ersättning till fulla värdet av sina mödor och knappast kör de gladeligen sin skörd till skogen.Med systemet som vi har nu tvingas vi till detta.

Samtidigt som vi dagligen argumenterar om matbrist i u-länder.Vi kan låta någon hjälporganisation ta hand om

transporten, av mat dit ner.

Egentligen är det ju ej så svårt. Det är bara alla dessa mellanhänder som skall ha så mycket extra betalt , för allt, det är väl därför maten aldrig kommer fram färsk.

I dagens läge kan vi ta flyget till Amerika, Asien på under 15 timmar, men vi klarar inte av att flyga mat till u-länderna under 3 månader.Hur är detta möjligt? Är mat så farligt att den måste genomgå otaliga säkerhetskontroller för att hinna i tid som färskvara.

Som en vanlig åskådare är min resumé att om jag vill hjälpa de andra på Åland som har det svårt med slantar, gräv i böndernas sopkast i skogen och dela ut på torget.

Eller så kan jag lasta min bil full med avfall och köra ner till till exempel Afrika omkring 50 timmar, för att dela ut det som fortfarande färskt.

Som slutsats blir man verkligen snurrig av allt detta slöseri.

En röd prick bland de gröna

Bäst väder i radion

■**En messare** i tisdagens tidning undrade varför MSHI:s väderprognoser för helegen inte sänds i repris på fredagskvällen och lördagsmorgonen.

Gå in på nätet och Ålands radios hemsida www.radiotv.ax och Mitt på dan. Där hittar du en väderprognos för de närmaste fem dagarna och dessutom indikationer för de närmaste tio dagarna.

Uppgifterna grundar sig på SMHI:s prognoser med en viss lokal modifiering. Sidan uppdateras varje vardag med prognoser c:a kl. 9.30 och med aktuellt sjöväder (för den som har tänkt sig ut på havet) första gången c:a kl. 8.

Gör du det behöver du inte vänta på någon repris.

Svea & Sverkers husse som gärna hävdar att den är den mest tillförlitliga prognosen för Åland.



ÅLANDS RADIO/TV

91,3 MHz

Första

Ange sök

Välkommen Nyheter Gomorron Mittpådan Åland idag Kulturen Sporten Spisa med Radion Kunskapscupen



Programledare Tom Wiklund

Mitt på dan

Tablå:

På måndagar

innehåller programmet bla "Lyssnarnas 10 i topplista" och "Lyssnarnas åländska önskemusik".

På tisdagar

Väder från Mitt på dan

Uppdateras c:a kl. 8:10 varje vardag

Söderarm (24.4) hade kl.9 nordvästlig vind på 3 m/sek i medelvind och 4 m/sek i byarna. Sikten var dålig 3,8 km och lufttemperaturen 5,2 grader.

Vädret idag (24.4): Sol. C:a 12 grader och nordostlig vind c:a 3 m/sek över land.

Barometern: 1014 hektopascal (1013 hpc igår).

Uppdateras c:a kl. 9:40 varje vardag

Femdygnsprognos (24.4):

Onsdag: Mulet men Uppehåll. C:a 16 grader och sydvästlig vind på 4 m/sek

Kolla på nätet. ”Gå in på nätet och Ålands radios hemsida www.radiotv.ax och Mitt på dan.” uppmanar insändarskribenten.

Ska Åland bli känt för motorturism?

■**Hur tänker** landskapsregeringen då de igen beviljat Åland Ring 20.000 € (nu är man uppe i 70 000 €) i bidrag för utredningar om motorbanan som skall befrämja motorturismen?

Nu då det kommer larmrapporter om klimatförändringen dagligen i våra medier och alla är överens om att vi måste minska våra utsläpp drastiskt. Är det då läge att göra Åland känt för motorturism?

Vilka företag med ansvar skulle bjuda sina anställda på en dag på motorbanan? Även om man kör med till exempel etanol är det inte moraliskt

försvarbart eftersom vi inte kommer att kunna producera biobränslen så det räcker ens till den nödvändiga körningen.

Alla turismgurun som kommer hit säger att Åland skall satsa på det som är unikt för oss; naturen, skärgården och lugnet.

Just då tycker landskapsregeringen att det är läge att satsa på motorturism och motorsport!

Läser ni inga tidningar? Tittar ni inte på nyhetsprogram i TV? Undrar,

Arg, röstberättigad skattebetalare

Nyans ros

...till projektgruppen för Barnens litteraturdagar. Ni har gjort ett

► UTHYRES

Kontorslokal,
lägenhet,

nyrenoverad ca 110 m², 5 rum (3 st stora, 2 st små rum) kök, förråd. Centralt i Mariehamn.

Tel 0457 342 5430, e-mail dackvinter@hotmail.com

► ANBUD

ÅLANDS
OMSORGS-
FÖRBUND K.F.

Ålands Omsorgsförbund inbegär **offert på skjutsar för personer med utvecklingsstörning**

En fullständig anbudsbegäran med körschema kan vardagar kl. 8.00-16.00 avhämtas från förbundets kansli, Strandgatan 23, 22 100 Mariehamn.

Offerten skall i slutna kuvert inlämnas till kansliet **senast torsdag 10 maj 2007 kl. 15.00** märkt "Skjutsar - daglig verksamhet"

Kontaktpersoner:
Bo Ginlund chef för daglig verksamhet tel. 17 845

Hanna Segerström, ansvarig handledare tel. 16 764

► LEDIGA PLATSER



Telebutiken är Mariehamns Telefon Ab's försäljningspunkt av produkter inom multimedia och mobila tjänster som sköts av fyra heltidsanställda.

Vi söker en

försäljare

med anställning omgående



Tjänsten är ett moderskapsvikariat t.o.m mars 2008 med möjlighet till förlängning.

Vi vill att du har merkantilutbildning eller motsvarande erfarenhet av försäljning. Är positiv, samarbetsvillig, flexibel och serviceinriktad samt kan arbeta självständigt.

Till arbetsuppgifterna hör försäljning av telefonrelaterade produkter och att ingå i teamet för GSM-Ålands kundtjänst.

Information om tjänsten ges av Linda-Sofi Sjöström per tel. 27 478.

Vi vill ha din ansökan märkt "Vikariat" **senast 4.5.2007** per e-post andreas@telebutiken.ax eller per post Mariehamns Telefon Ab, Telebutiken, Ålandsvägen 52, 22100 Mariehamn.



Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.aland.com

jättejobb. Rosen från personal och elever vid Källbo skola.

...till **alla** i Alandia Strings som var med till Hälsingland. Det var jättekul... och knäppt. :D ha det bra! Kram Hanna. PS. Hur går det för Nalle Puh Ida? PS2. Har du hittat Elina än Linus?

► KÖPES

TOMT SÖKES

Gärna västerläge max 15 km från M:hamn. Allt av intresse! Ring 0407082126

► ENTREPRENADER

SUNDS
KOMMUN

utbjuder på
entreprenad

ombyggnad av
Verkholmsvägen

i Högbolstad by till
kommunalväg.

Vägen är 425 meter med byggtid till den 21 september 2007.

Anbudshandlingar och närmare information erhålls av Thomas Idman tel. 432728

Skriftliga anbud märkta "VERKHOLMSVÄGEN" inlämnas till Sunds kommunkansli **senast måndag den 14 maj kl. 14.00.**

Byggnadstekniska
nämnden

Kastar vi pengar i sjön?

■ **Ända sedan** FN:s klimatrappport har jag funderat mycket över vad konsekvenserna blir här på våra breddgrader i framtiden. Som trebarnsmor anser jag att det är viktigt att tänka för flera generationer framåt och hjälpa dem som ska ta över efter oss.

Därför vill jag gärna veta: Har ni som är ansvariga för att kk-huset byggs tagit del av FN:s klimatrappport? Om så är fallet, vilken är er grund till att ni fortsätter att bygga? Baseras ert beslut på någon annan rapport som ni anser vara mer tillförlitlig än den som utarbetats av 2500 klimattforskare världen över?

Tack Bruno Fransholm för din insändare i Nyan den 19/4.

Jag håller med dig till 100 % när du skriver:

"Det skulle vara ett bra beslut att ansvariga politiker rakryggat skulle resa sig upp och ödmjukt säga att vi har gjort ett felbeslut...."

Alla vet vi att det krävs

mycket mod att erkänna att man gjort fel och naturligtvis än mer när man är politiker som sitter och bestämmer över vad som ska göras med miljontals euro som vi skattebetalare ska stå för. Skulle ni göra en kovändning idag så tror jag faktiskt att de flesta skulle ha förståelse för det eftersom klimatrappporten kom bara för några månader sedan.

Varför inte ta en time-out för att ta reda på fakta.

Värsta scenariot är att havsytan stiger med 7 meter till omkring år 2025 - vi har 18 år kvar dit. Vi får verkligen hoppas att det aldrig sker. Men det kommer att stiga, det är alla forskare överens om, frågan är bara hur mycket?

Låt oss vara optimistiska och säga att det bara blir 2 meter så ställer ju redan det till med ganska mycket besvär för oss, både med vägar och hus som kommer att hamna under vatten.

Jag vill gärna se er motivering till varför ni fortsät-



Slemmerna stiger? "Värsta scenariot är att havsytan stiger med 7 meter till omkring år 2025 - vi har 18 år kvar dit.", skriver insändarskribenten och spinner vidare på Bruno Fransholms insändare nyligen.

Foto: JONAS EDSVIK

ter. När det handlar om så mycket pengar som det nu gör så tycker jag att ni är skyldiga alla skattebetalare en bra förklaring.

Jag för min del har ingen lust att kasta pengar i sjön! Tack på förhand för svaren!

Nyfiken miljövän

► KUNGÖRELSE

Ålands
landskapsregering

Vägplanen för ombyggnad av del av landsväg nr 590, på sträckan Långbergsöda-Tengsödavik, sektion 2100-2760 och sektion 3885-4170, inklusive anslutningar och vändplan vid vägens slut samt även biområden för vägen i anslutning till bryggan i Saltviks kommun, fastställdes av landskapsregeringen den 19 april 2007.

Vägplanen med karta har varit utställd för att bereda kommunfullmäktige och andra, vars fördel eller rätt kan beröras av planen, tillfälle att framlägga anmärkningar. Detta beslut finns till påseende för berörda sakägare på landskapsregeringens trafikavdelning och i kommunkansliet. Kungörelse om beslutet finns uppsatt på landskapsregeringens och kommunens anslagstavlor.

Den som inte är nöjd med beslutet har rätt att besvara sig hos Högsta förvaltningsdomstolen inom trettio (30) dagar från det att kungörelsen uppsatts på angivna anslagstavlor, dock **senast den 28 maj 2007.**

Sakägare som vill besvara sig över landskapsregeringens beslut skall inom samma tid begära kopia av beslutet samt besväransvisning.

Mariehamn 19.4.2007

Stig Janson, vägingenjör

Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

► LEDIGA PLATSER



Mariehamns stad

lediganslår ordinarie
tjänsten som

bitr. byggnads-
inspektör

Tjänsten blir ledig i maj 2007 då vår nuvarande bitr. byggnadsinspektör övergår till andra uppgifter inom Mariehamns stad.

Kompetenskrav: för tjänsten lämpad examen vid tekniskt institut, yrkeshögskola eller motsvarande utbildning samt god kännedom om byggnadsbranschen. Erfarenhet av byggnadsplanering, byggbestämmelser och IT-kunskap är meriterande.

Ytterligare upplysningar om tjänsten lämnas av byggnadsinspektör Börje Aspäck, tel. 018-531 240 eller bitr. byggnadsinspektör Lars Eklund tel. 018-531 241.

Mera information om staden och stadens personalstrategi finns på www.mariehamn.ax > Lediga jobb.

Ansökan skall sändas till Mariehamns stads byggnadsinspektion, PB 5, 22101 Mariehamn eller inlämnas till byggnadsinspektionens kansli i stads- huset **senast 11.5.2007 kl. 15.00.**

Mariehamn
den 23.4.2007

Byggnadsnämnden

Fördjupad
nordisk integration

■ **Jag blev** utnämnd till nordisk samarbetsminister när den nya regeringen tillträdde i Sverige i oktober, och därför besöker jag mina kollegor i de övriga nordiska länderna och de självstyrande områdena. Den 2 maj besöker jag Åland efter inbjudan från Ålands landskapsregering.

Det är viktigt för Sverige att uppmärksamma den nära relation som finns med Åland av historiska, kulturella och näringslivspolitiska skäl. Det är med glädje som jag kan konstatera att Sveriges relationer till Åland är synnerligen goda, och jag ser fram emot besöket.

Det nordiska samarbetet gavs prioritet i den svenska regeringsförklaringen. Det finns en betydande potential i att förbättra kontakterna med de nordiska och baltiska länderna, har regeringen konstaterat.

Det nordiska samarbetet har kommit mycket långt. Det är tydligt att kontakterna över gränserna ökar. I dag kan man säga att de nordiska länderna kommit så långt i sitt samarbete att vi tar det goda förbindelserna mellan länderna för givet.

Att det nordiska länderna har samarbetat så väl beror nog på att vi har en gemensam värdegrund. De nordiska länderna blev demokratier ungefär samtidigt. Vi har också en tradition av att värna rättsstaten med oberoende domstolar, förtjänst och skicklighet som grund för rekrytering av tjänstemän till offentlig förvaltning. Sedan växte även det fram som man brukar kalla för en nordisk välfärdsmodell.

Men det vi tar för givet utgör föredöme för många andra länder runt om i världen som inte har vår sekellånga historia av fredlig samexistens. Det är inte någon slump att flera nordiska politiker



Minister. Insändarskribenten Cristina Husmark Pehrsson (m) är Socialförsäkringsminister och Nordisk samarbetsminister i Sveriges regering. Foto: PAWEL FLATO

har fått internationella toppuppdrag på grund av det välutvecklade nordiska samarbetet. Norden har exempelvis haft två generalsekreterare i FN och många andra nordbor har tjänat världssamfundet.

Min vision är att vi skall fortsätta och fördjupa den nordiska integrationen.

För närvarande arbetar Sverige på med att ta fram våra prioriteringar inför vårt ordförandeskap i Nordiska ministerrådet 2008. Gränshindersproblematiken kommer att vara prioriterat.

Den svenska regeringens ambition att fördjupa den nordiska integrationen innebär för åländskt vidkommande att det finns en positiv inställning till att förenkla gränshandeln mellan Åland och Sverige.

Det är i positiv anda som jag kommer ta del av landskapet Ålands synpunkter på hur de utomordentligt goda relationerna skall kunna utvecklas.

Cristina Husmark Pehrsson (m)

Nordisk samarbetsminister

TV-programmet

onsdag 25 april

7.00 Gomorron Sverige [52364903]
10.30 UR-program [2900545]
13.00 Rapport [22090]
13.05–13.35 The Robinsons (R) [623361]
15.20 Top hat [1825187]
FILM Amerikansk musikal från 1935. En förväxlingskomedi i hotellmiljö, med en rad sång- och dansnummer. I rollerna: Fred Astaire, Ginger Rogers, Edward Everett Horton.
17.00 Rapport [94670]
17.10 Gomorron Sverige [447187]
18.00 Plus (R) [3922]
Även 28/4.
18.30 Krokodill [1941]
19.00 Bolibompa [6699]
20.00 Direkt: Ishockey: Sverige–USA [496] Från Globen, Stockholm. Kommentator: Chris Härenstam.
20.30 Rapport [767]
21.00 Direkt: Ishockey: Sverige–USA [748] Från Globen, Stockholm.
21.30 Mitt i naturen [449]
Naturmagasin. Del 9 av 16. Lodjuret är Nordens enda vilda kattdjur. Det är otroligt skyggt och svårt att få syn på. Men Martin gör ett försök.
Även 27/4 och 28/4.
22.00 Direkt: Ishockey: Sverige–USA [54800] Från Globen, Stockholm.
22.20 Robins [460854] Pratshow. Del 3 av 7. Gäst är Morgan Alling. Även 27/4.
22.50 Entourage [139361]
Amerikansk dramakomediserie från 2005. Del 22 av 22. Vince är förtvivlad över att Mandy gjort slut. Eric är orolig över deras framtid eftersom Vince vill hoppa av ”Aquaman”.
23.15 Return to me [6241729]
FILM Amerikanskt drama från 2000. Bob förlorar sin fru Elisabeth i en trafikolycka. Grace Briggs går och väntar på att få ett nytt hjärta inplanterat, och nu finns en donator! Ett år senare möts Bob och Grace. Han vet dock inte att det var Grace som fick hans frus hjärta. I rollerna: David Duchovny, Minnie Driver.
1.10 Rapport [5681152]
1.20 Kulturnyheterna (R) [5687336]
1.30 Bingo royale (R) [2910268]
2.15–7.00 SVT24 [16441713]



10.30–16.00 24 direkt [69712293]
17.30 Jakten på storrdingen (R) [9854]
Även 28/4.
18.00 Perspektiv [31038]
Även 28/4.
18.20 Nyhetstecken [6362258]
18.30 Oddsat [11274]
18.45 Uutiset [5816361]
18.55 Regionala nyheter [6546632]
19.00 Aktuellt [98748]
19.15 Go'kväll [861038]
Magasin. Historikern Christopher O'Regan guidar tittaren genom Gustav III:s liv från vaggan till graven.
20.00 Kulturnyheterna [20361]
Även i SVT1 senare i dag.
20.10 Regionala nyheter [8365748]
20.30 Direkt: Ishockey: Sverige–USA [4380] Från Globen, Stockholm..
21.00 Säsongstart: Söderläge [6361]
Trädgårdsdesign med Maria Arborgh. Del 1 av 20. Två grannar delar en liten stökig framsida med utsikt över en bilparkering. Maria visar hur man kan dela in gården så att den känns större och samtidigt ger ordning och reda.
21.30 Direkt: Ishockey: Sverige–USA [5632] Från Globen, Stockolm.
22.00 Aktuellt [62390]
22.25 A-ekonomi [5530922]
22.30 Vetenskapsmagasinet [1816]
Del 5 av 10. Det var meningen att utsläppshandeln skulle rädda oss från klimatförändringarna. Men det går inte så bra. EU:s utsläppsrätter har blivit värdelösa. Även 26/4 och 29/4.
23.00 Nyhetssammanfattning [52583]
23.03 Sportnytt [300038903]
23.15 Regionala nyheter [9605816]
23.25 Väder [6094941]
23.30 Hallå Europa [9090]
Reportage. ”Hallå Europa” visar reportagen från det okända Europa. Programledare: Johan Lindqvist. Del 4 av 10. Även 27/4 och 28/4.
0.00 Slutet på historien (R) [62152]
Skrivartävling. Avsluta historien. Programledare: Karin Magnusson.
0.05 Förfest hos Gabriel (R) [60336]
0.35 Sverige! (R) [5262997]
1.20–1.50 Arty (R) [8719249]
Även 27/4.



7.30 Beverly Hills [7373759]
8.25 Home and away [4410729]
9.55 Ricki Lake [3330748]
10.50 Våra bästa år (R) [5549800]
11.40 Extreme home makeover [8171651]
12.30 Ensamma hemma [2093187]
13.25 Lyckochansen [5289187]
13.50 Våra bästa år [4641537]
14.40 Oprah Winfrey show [6900106]
15.35 Desire [2305309]
16.30 Förhäxad [416293]
17.30 Cityakuten [3460748]
18.25 2 1/2 män [570090]
18.55 Simpsons [942293]
19.25 Nanny [944212]
Amerikansk komediserie från 1998–1999. Fran blir överlycklig när hon får veta att hon är gravid.
19.55 Update [5483293]
Nyhetsändning med väder.
20.00 Du är vad du äter [977729]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. I säsongens första ”Du är vad du äter” möter vi 35-åriga tvåbarnsmamman Ewa Almkvist.
21.00 Men in trees [637125]
Amerikansk komediserie från 2006. Del 10 av 22. Det är tacksägelsedagen och Marin åker till New York för att fira.
21.55 Update [4130670]
22.00 Top model 7 [511187]
Amerikansk realityserie från 2006. Del 10 av 13. Tjejerna får intensiva teaterlektioner av Tasha Smith som lär dem hur man tänjer på fysiska gränser framför kameran. Även 28/4.
23.00 Lustgården [535767]
Svenskt sex- och samlevnadsprogram från 2007. Vad tänder och tänker svenska tjejer på – egentligen?
0.00 Update [474084]
0.10 The closer [3180442]
1.05 Sex and the city [9951882]
1.35 Cityakuten (R) [2649591]
2.30 Prison break (R) [1551404]
3.20 Spin city [3138201]
3.45 L word [1975978]
4.40 Celebrity poker showdown [5941046]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [5296539]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [2975125]
6.50 Nyhetsmorgon [89632274]
11.00 Efter tio [167941]
12.30 Jackpot [2091729]
13.25 Hem till gården [906816]
13.55 Nyheterna [2853748]
14.00 Trav: Dagens rätt [798274]
14.30 Nya tider [706293]
15.00 Doktorn kan komma (R) [368477]
15.50 Nyheterna [3180038]
15.55 Kung av Queens (R) [6801903]
16.25 Tredje klotet från solen (R) [6213380]
16.55 Will & Grace (R) [6201545]
17.25 That '70s show (R) [2635816]
17.50 Felicity [7858011]
18.45 Keno [3506293]
18.50 Lokala nyheter och väder [3503106]
18.55 House (R) [4259729]
19.45 Lotto med drömvinsten [2872670]
19.50 Lokala nyheter och väder [7891039]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [289941]
20.30 Djur i fara [288212]
Svenskt djurprogramserie från 2007. Del 7 av 8.
21.00 Tack gode gud [513545]
Svensk underhållningsserie från 2007. Del 6 av 10. Claes Malmberg, Carina Berg, Helge Skoog och Mi Ridell är dagens tävlande. Även 29/4.
22.00 Lost [264293]
Amerikansk thrillerserie från 2006–07. Del 15 av 23.
22.55 Nyheter [1409458]
23.35 American Idol [6115583]
Amerikanskt underhållningsprogram från 2007. De 24 semifinalisterna har fått visa vad de går för och tittarna har bestämt deras öde.
0.35 Trav: Vinnare: V64 [5466341]
1.05 The district (R) [6537997]
Amerikansk dramaserie från 2003.
1.55 Kärlekens mörka sida (R) [4794510]
2.45 Nattliv [4255684]
3.50 Polisaspiranten (R) [6350336]
4.30 Alias (R) [9372862]
5.10 New York undercover [7755423]
5.55–6.00 Lättlagat (R) [48596713]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
11.30 Skol-tv: Mitt släkt-träd Therése. Trettonåriga Therése tycker att det är roligt att vara halvitalienare, men trots det upplever hon sig mer som svensk.
11.45 Rena rama forntiden
Del 4 av 9. Skönhet och mode. Människor har i alla tider brytt sig om hur de ser ut och velat smyka sig.
12.00–12.15 Europas barn
Del 4 av 9. Cypern. Sedan 1974 är ön är delad i en grekisk och en turkisk del.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Loppshop
Frida tar oss med bakom scenen på Svenska Teatern.
17.45 Buu-klubben: Bärtil
Leka spegel. Älgen vill spela, men Isa Gris vill leka. Heidi tittar också med dig på ”Nasse”, som hittar ett bandage, och på ”Peos galleri”.
18.15 TV-nytt
18.30 Zon5: Snobs
Australisk dramaserie. Del 10 av 26.
18.55 Zon5: Egil och Barbara
Norsk komediserie. På bio. Egils första stapplande steg på vägen mot kärleken och lyckan med Barbara.
19.00 Sportmagasinet
19.30 Krökta rummet
Atomkraft. Finland bygger världens modernaste kärnkraftverk.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Aqua vitae – livets vatten
Del 2 av 2. På 1500-talet skrev Olaus Magnus att ”Finländarna kan brygga det starkaste ölet i Norden”.
20.50 Storslagen tystnad
En kortfilm om den nordliga ödemarks-naturens lugnande väsen.
21.00 Spotlight
21.30 Viruskriget
Del 12 av 13. Barn drabbas av en okänd och dödlig sjukdom som Norbac måste stoppa.
22.15–22.45 Samtal med Melita
Gäst idag är Håkan Ahlnäs från Nykarleby, pälsfarmare, konstnär och skådespelare. Känd som en person med djupa tankar.



5.55 Ettans morgon-tv [71606729]
9.15 Doktor Finlay [5845922] En enkel operation.
10.15–10.30 Finsk skol-tv: Agricola och språket [1972800]
Del 2 av 2. Språkets makt.
11.00–11.05 Tv-nyheter [33125]
11.30 FST: Skol-tv: Mitt släkt-träd [5239106] Therése. Trettonåriga Therése tycker att det är roligt att vara halvitalienare, men trots det upplever hon sig mer som svensk.
11.45 FST: Rena rama forntiden [6813477] Del 4 av 9. Skönhet och mode.
12.00–12.15 FST: Europas barn [92854] Del 4 av 9. Cypern.
12.30 Finsk skol-tv: Ekofacket [7767]
Del 5 av 5. I människovimlet.
13.00–13.05 Tv-nyheter [24458]
14.05 Yrkesval [9600767]
Del 4 av 13. Erdi vill ut på vägen och har börjat studera till chaufför.
14.30 Carte de visite [90816]
Del 5: Invitations – affärslunch och middag i ett franskt hem.
14.45 Närbilder från Kina [7312372]
Del 5 av 10. Byggnadstraditionens förkämpe.
15.00 Tv-nyheter [77941]
15.05 Diagnos: Mord [3250854]
Amerikansk kriminalserie.
15.55 Kunsaps-tv: Digitalfoto-grafering [5411651]
Del 5 av 7. Rörelse i bilden.



16.10 Kraftverk [1902729]
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [96038]
17.10 Prisma Studion [94651]
17.40 Nyheter på teckenspråk [3913816]
17.45 FST: BUU-klubben: Bärtil [81187]
Leka spegel. Älgen vill spela, men Isa Gris vill leka.
18.15 FST: TV-nytt [429941]
18.30 Nyhetsrubriker [49545]
18.35 Naturstund: Moränön [14477]
Vid den danska kusten ligger Æbelø som består av två öar vilka förenas av en landbrygga.
19.05 Historia: Charles de Gaulle [857380] Del 2 av 2.
20.00 Med sikte på maraton [564]
Del 5 av 6. Löparna står inför sin första riktiga utmaning på halvmaraton i Forssa.
20.30 Tv-nyheter och väder [72212]
20.55 Sportrutan och V5-travet [4919496]
21.05 Vikinglotto [7973800]
21.10 A-studion [939309]
21.40 A-plus [629729]
22.00 Fjällrinjen: Kampen i Tjernobyl [619922] 21 år har förflutit sedan kärnkraftsolyckan i Tjernobyl.
23.35 K-trappan [456835]
0.25–0.35 Euronews [7828220]

13.50 Akuten [706583]
14.30 Ben Casey [9016274]
15.25 Aktuella tvåan [397019]
16.00 Superfarmen [96564]
16.25 Dunya och Desie [8741106]
16.55 Klipska Kajsa [6476545]
17.20 Lilla tvåan [40903]
17.50 Regionala nyheter [7498075]
18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [14361]
18.15 Tvåans vårväder [6550835]
18.20 Finland express [22922]
18.50 Djuren i mitt liv: Unga veterinärer [10187]
När katten är borta... Tom Leonard får en ordentlig insyn i hur det är att driva hemmanet då ägarna åker bort på en veckas semester. Brodern Keith måste göra en nödoperation på en ko. Fiona möter tvättbjörnar på Bahama.
19.20 Änglar bland oss [4239835]
Och en näktergal sjöng. Vad betyder kärleken? Änglarna ger tre äkta par en lektion i hur värdefull kärleken är.
20.00 Böle [5019]
Del 10 av 12. Pöysti får i uppdrag att hålla uppsikt över stadens bordell.
20.30 På zoo [7090]
På Givskud Zoo väntar man spänd på hur det går för en enhörning som skall föda. Dykarna vid Kattegattcentret försöker fånga en haj på 2,5 meter.
21.00 Hovimäki (R) [39800]
Del 13: Skuggan vid djävulsfällan. Juli 1822 – augusti 1826. Damerna på Hovimäki tar farväl av Carl Magnus, som åker till kadettskolan i Fredrikshamn.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7075106]
22.05–22.50 Den röda tråden [6700180] Maarit
23.30 Musik-tv [84903]
Finlands officiella albumlista.
0.15–0.35 Fotboll: Mästarnas liga [856133] Semifinalerna i sammandrag.
0.45–1.15 Yle Live: Ellekari Larsson [8715423]
Akustiskt sologig med den personliga vokalistin från bandet Tiny på Tavastiaklubben i höstas.



6.25 Godmorgon Finland [36415458]
9.10 Hollyoaks [6064699]
9.40 Vinstpottens korsord [2080748]
10.10 Emmerdale [2094941]
10.40 Nöjesnytt (R) [5523651]
10.50 Köpkanalen [2260651]
12.40 Vinstpotten [1419057]
13.30 Geniet [236598]
14.25 Rappa tag [4783274]
14.50 Vinstpotten [561038]
15.20 Everwood [1939729]
16.15 Matstället (R) [653421]
16.30 Vinstpotten [436922]
17.00 De vackra och de djärva [437651]
17.30 Emmerdale [447038]
18.00 Alla vill ha stil [448767]
18.30 Rum [423458]
Inredningstips och finska hem. Programvärd är Laura Ruohola.
19.00 Sjuans nyheter [988380]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [763699]
19.25 Dagens väder [5565670]
19.30 Dolda liv [530187]
Finsk dramaserie. Heli skaffar hämndhjälp.
20.00 45minuter [249458]
Ingenting mänskligt är främmande. Programledare är Ripsa Koskinen-Papunen.
21.00 CSI New York [992564]
Amerikansk kriminalserie.
21.55 Vikinglotto och Joker [6073380]
22.00 Tians nyheter [794903]
22.20 Resultatrutan [3450187]
22.30 Myytinmurtajat [6437516]
23.35 Bevisligen skyldig [940545]
Amerikansk kriminalserie. Levande begravda.
0.30 På nätet [6192268]
Ett specialprogram om den digitala världen.
1.00 Nöjesnytt [4006539]
Programvärd är Mari Kakko.
1.10 Köpkanalen [28064065]
1.15–6.20 Den rätta [76529355]
6.20 Köpkanalen [73578355]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. Beträktelser, gäster och inslag.
6.50 Beträktelse. Av Gunvor Jäven. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till tredje delen av sagan om Strömkarlens stråke, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och även lördag 9:30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Djur och natur. Programledare: Peo Svarvar. Ring tel. 17855 och ställ frågor om djur och natur till Ålands Radios expert. Även lördag 10:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:00. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15 – 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Från A till B.
Skepparens roll i ett nötskal.
Eller. Är det så?
Tv Åland söker svaret. Dessutom bjuder vi på angenäma vibrationer som kallas båtalskarfrossa.

Nyankortsvinnare:
Mats Segerström
N. Möckelöv.
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Nu är det bara för mig att sätta igång att arbeta.”
RIKSDAGSLEDAMOT ELISABETH NAUCLÉR

Helsingfors med vår i luften

■**Det känns** som att våren kommit och att det är dags för första riksdagsbrevet. Då jag rört mig i riksdagen sen 1983 är mycket gammalt och bekant, där finns även både tjänstemän och politiker kvar från den tiden, till exempel utrikesminister **Ilkka Kanerva**. Men nu har jag gått händelserna i förväg. Först gällde det naturligtvis att tillse Åland bästa möjliga tilldelning av utskott, vilket lyckades över förväntan. I en första omgång, som troligen också står sig, erhöll jag förutom den särskilda närvaro- och yttranderätt som Ålands riksdagsledamot har i stora utskottet, det så viktiga grundlagsutskottet, där självstyrelselagen behandlas, därtill också utrikesutskottet, där EU:s konstitutionella fördrag tas upp.

Tre av riksdagens tyngsta utskott måste ses som ett mycket gott resultat, men också ett mycket stort ansvar, som det nu gäller att leva upp till.

Som framgått i pressen gick regeringförhandlingarna så till att sonderaren Matti Vanhanen ställde några frågor bl.a. till svenska riksdagsgruppen. Redan i det skedet kunde vi rörande beskattningen lyfta fram sjöfarten. Då denna behandlats av en särskild arbetsgrupp ledd av **Roger Jansson** var det här bara att använda sig av redan färdiga skrivelser. När vi också fick vara med i regeringförhandlingarna blev det att fila på alla skrivelser jag ville ha med. Vi gjorde ett första utkast i riksdagsgruppen, som sedan indelades i olika mindre förhandlingsgrupper. Som

åläggning gällde det därpå att följa arbetet i de flesta grupperna och att komma med färdiga skrivelser, som på ett trovärdigt sätt kunde läggas fram. Det av **Elisabeth Rehn** utformade avsnittet om utrikes-, säkerhets- och försvarspolitik var centralt. Åland fick för första gången ett omnämnande, i praktiken betydande att Ålands särställning som demilitariserat område skall beaktas i alla sammanhang och att en civil beredskap skall finnas för olika tänkbara krissituationer.

I förra regeringsprogrammet fanns för första gången en rubrik om Åland och klart står nu att Ålands självstyrelse skall utvecklas i samarbete med landskapet. En utvärdering skall göras av det ekonomiska systemet. Resultatet av den nu arbetande parlamentariska gruppen skall därmed föras vidare.

Ett faktum är att självstyrelsen förlorat behörighet och minskat i betydelse efter EU-inträdet. Om möjligt bör förbättringar göras inom rikets gränser.

Själv anser jag dock att Finland på många sätt gjort så bra det kunnat, men Ålands självstyrelse är helt enkelt ingen nationell utan en internationell lösning, som EU måste vara berett att hantera, något som skrivningen tillkommen med **Nils Anders Granviks** hjälp ger täckning för. Dessutom kunde ett möte mellan lantrådet och statsministern ordnas under dagarna i ständerhuset. Att på det sättet lyfta fram de åländska frågorna bidrog naturligtvis till det utomordentliga resultatet.

Pensionärernas beskattning, liksom de handikappades respektive småföretagarnas villkor, vilka jag tidigare betecknat som frågor som rör den enskilda människan, har jag försökt påverka i den riktning jag utstakat under valrörelsen.

Att byggbestämmelserna för skyddsrum inte funnits på svenska har varit ett stort problem för åländska byggare. Detta åtgärdas nu genom en översyn intagen i regeringsprogrammet.

Vi får en särskild åländsk koordineringsminister (**Astrid Thors**), förutom justitieministern som redan har ett ansvar för åländska frågor (**Tuija Brax**) och ett eget sekretariat vid justitieministeriet.

Finns då inga misslyckanden? Nej, alla de önskemål jag hade rörande den civila krishanteringen tillgodosågs, om jag dock än gärna sett att det nya centret i Kuopio uttryckligen nämns. Skrivningarna om sjöfarten kom med, även om jag arbetade för att frågorna till näringsdel överförts till det nya arbets- och näringsministeriet.

Det finns helt enkelt inget att klaga över, utan nu finns ett dokument med många vackra skrivelser utan betydelse innan de genomförts. Nu är det bara för mig att sätta igång att arbeta.

Hälsningar från staden där det våras både andligen och bildligen.

Elisabeth NaucLér

På plats. Elisabeth NaucLér skriver sin första rapport från riksdagen. Foto: LEHTIKUVA



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Tycker inte om punkers. De stinker så alla punkers kan dra...! **0457.**

■ ■ Heja IFK. **0457.**

■ ■ Är man "Icke-troende" om man inte hör till statskyrkan? Det var något nytt! **Odöpt.**

■ ■ Micke! Micke! Det finns ögon man aldrig glömmar... Det finns beröring som stannar kvar... Ska man klara sig resten av livet på torsdagens kram? **Sjöjungfrun.**

■ ■ Sorgligt Nissen inte en siffra rätt. För mig handlar det om sjöfart, vilket har en mycket stor betydelse för Åland

nu som då... Någon komun har väl inte jag sagt pelle om....eller? **Tomten4.**

■ ■ Varför tror du att min man misshandlade mig? Bara för att du blev misshandlad av din sambo. Fy G. Du kommer aldrig över min tröskel. Nu är det slut på riktigt. **0457.**

■ ■ Det är med oro man ser utvecklingen i vissa rederier i dag. Till exempel att värva dyra och dessutom misslyckade papperstigrar i styrelserna. Inte bra. Jag är övertygad om att lokala förmågor finns som har en mer genuin förankring till kund och rederi. Se på vikingarna de har alltid varit bra på att värva intern intelligens. Nää. Valdemar

H och Algot J lär nog vända sig i sina gravar. **Tomten4.**

■ ■ Var är hjullastare? **040.**

■ ■ Är Jamal eller Kamal singel? **Svara.**

■ ■ Snart får Eckerölinjen bygga ett stort hotell i Eckerö, så t/r passagerarna kan vara borta 20 timmar så det kan bli laglydiga. Björn Blomqvist vad sägs om mitt förslag? **KE HUD FLE.**

■ ■ Det är ingen som tycker att det gått lite för långt med barnskyddet hit och dit? Barn ska skyddas bla bla bla. Men ett barns skyldigheter då. Undrar någon varför barn inte har respekt för äldre, sina föräldrar kamrater, skola, listan kan göras lång. Det kommer att gå åt h....te för dessa barn utan uppföstran. Är det vi vuxna som ska ta ansvar

för samhällets ligister? Sluta dalta då! De höjs till skyarna och samhället gör inget! Jag vågar bli kallad kärringjäväl om jag ger ett nej. **040.**

■ ■ Söta tjejen med söta hunden på Ålandsvägen, är ni intresserade av fika någon dag? **Smiler.**

■ ■ Hotell Arkipelag har anställt en ny restaurangchef, han heter Ari Rintanen. Det skulle vara intressant att läsa en intervju med honom. **0457.**

■ ■ För drygt 1 vecka sedan ringde det på min dörr. Där stod en från socialen och hade hört att min man misshandlar mej. Han var då i Sverige. Den som ringde till socialen bör skämmas. Ta reda hur det står till innan. **Mycket arg.**

■ ■ Min katt Danne blev 24 år finns det någon som har haft så gammal katt? **0457.**

■ ■ Hund sittande på tanken på motorcykel! Lagligt? Vad händer om jucken blir skräm? Är det manne ok att frakta en gris, mårhund eller ett får på styret bara det rym? Vad säger polisen? **0457.**

■ ■ Vet någon om det finns andra som hyr ut paketbilar än Esso? **Tacksam för svaret.**

■ ■ Bostadsbörarn har slagit till igen! Denna gång en vattenskadad stuga... **040.**

■ ■ Fråga till MISE: läste på Aftonbladet att kvinna eldade upp sin sambo och jag undrar om det är tillåtet på Åland, eller ska liket i komposten eller restavfall? **0400.**

■ ■ Hårrasister, låt folk ha håret i den färg/frisyr de vill. **Shithead.**

■ ■ Hallå, tullen i Eckerö står och blundar åt 1.000-tals svenska smugglare som åker med färjan från Sverige och vänder med samma båt och inte klarar 20 timmarsregeln. Det är bara att tömma förvaringsboxarna som är fulla med smuggel vid kaj i Eckerö. **070.**

■ ■ Det är otroligt. Man ser ungar som hotar varandra med kniv i skolorna! Och ingen gör något! **Oroad.**

■ ■ Att Toyota är så populärt i Finland måste väl bero på att namnet låter så äktsfinkt! **0457.**

■ ■ Jag älskar dig Giggi <3 puss. **Din Sofie.**

■ ■ Varför är det så dyrt med kon-domer? Borde inte dom vara nästan gratis, för att förhindra spridning av sjukdomar?! **0457.**

HÄLGE

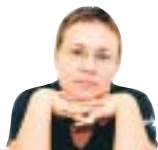


ZITS



”Vi måste ställa oss själva och varandra den etiska frågan om vi verkligen anser att ”det är jag som ska ta vara på min broder”. Och om vi svarar ja på den frågan ska vi ha klart för oss att det svaret betingar uppoffringar av oss... YRSA STENIUS I AFTONBLADET

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk Harriet Tuominen

En vit linje, tack!

Hur gick det i fullmäktige i går kväll? Blir det fler guppar på Ålandsvägen att glädjas över? För dem som inte behöver ta sig fram där. Skulle vara intressant att veta hur många hjärtinfarkter som får sin början där om planerna förverkligas. Man kan för all del hävda att de som irriterar sig på guppiga korsningar inte har i trafiken att göra, men ändå. Vi lever ju inte i den bästa av världar. Det är möjligt att det går att bygga upp mindre brutala korsningar än den vid Skillnadsgatan, men varför gjorde man det i så fall inte? Skillnadsgatans korsning med Torggatan ett kvarter österut är uppbyggd för fotgängare och cyklister. Det går mjukt och vackert att ta sig över där med bil om man tar det lugnt.

De som kör Ålandsvägen har också kommit på ett sätt att ta det mjukt och vackert. Och inte så lugnt, faktiskt. Man kör upp på refugen och håller sig sedan en bra bit in över mitten i själva korsningen. Att jag kommer emot på min halva av vägbanan stör inte de här fiffikusarna ett dugg. Är man först så kör man.

Så därför, bästa gatubyggare. Detta är en ödmjuk begäran om litet vit målarfärg. Dra upp en mittlinje i korsningen så de bilister, som inte vill sakta in fullt så mycket vid eländet som vi andra vet att de kör delvis på vår sida av gatan. Nu verkar de tro att de äger alltihopa. Och om fullmäktige vill ha resten av Ålandsvägen likadan, så köp en liter extra färg och måla de korsningarna också. Jag lovar att det behövs.

Och när ni ändå är i farten så skulle jag uppskatta litet antydan till mittlinje också i den väldigt branta kurvan uppe i backen på Skrakvägen. Vi kör visserligen inte så fort där, det finns både guppar och hastighetsbegränsning, så vi dör antagligen inte när vi krockar. Men bilarna blir så fula. Sikten där är nämligen väldigt obefintlig och vägen är breddad åt fel håll, för det står ett hus i vägen åt andra hållet och, ja, det blir väldigt konstigt. Alla kör mitt på. Det räcker för den här gången.

Sen får man tacka grannbladet för gratisreklamen i pressklippsspalten. Unge Lampi håller dessutom med om att det talas väldigt mycket svenska på Åland. Nästan bara svenska faktiskt. Men landskapet är naturligtvis väldigt förfinskat. Räkningar från H&M kommer på finska, påstår han. Byt butik! Man behöver inte läsa mycket av Ålands framtids texter för att se likheten, det räcker med insändaren i torsdags. Men tro inte att jag påstår att Åf har skrivit Lampis ledare. Jag tror att han följer sin styrelse helt frivilligt. En läsare undrade förra veckan var Viking Line kölräckte sitt nya fartyg. Vi var i Helsingfors, grannbladet var i Raumo. På ett självständigt Åland kan sådant inte vara väsentligt.

Språkpolitik i vuxenversion ger inga snabba poänger

Hotbilderna om finskan på Åland är som heli-umballonger. De bara växer och växer, men det mesta är gas som snabbt förflyktigas.

Åland förfinskas i kontakterna till Finland, för att Finland förfinskas över huvud taget. Det är tidningen Ålands chefredaktör Niklas Lampis budskap i tisdagens tidning, och en kontring till Harriet Tuominens resonemang i Nya Åland om att man statistiskt inte kan påvisa att en dramatisk minskning av antalet svensktalande på Åland skulle pågå. Lampi kommer alltså till den icke överraskande slutsatsen att det är Finland som är problemet, eller snarare Ålands konstitutionella band till Finland. För det finns ingen annan bot än att ändra på saken, antingen så att Åland blir självständigt eller en del av Sverige. Huruvida detta nu är tidningen Ålands linje och målsättning är något dunkelt, men antydningarna är många på att så är fallet.

Låt oss alltså vara tydliga. Nya Åland står fast vid att Ålands självstyrelse är och har varit en bra sak för Åland. Självstyrelsen har gett Åland en unik möjlighet att utvecklas på egna villkor och att bygga ett framgångsrikt och tryggt samhälle. Denna positiva utveckling har naturligtvis inte varit spikrak eller utan problem, men den har skett i Finland, med en överväldigande finskspråkig majoritet i riksdag och regering. Det säger ändå något om att finländsk minoritetspolitik.

För de krafter på Åland som vill se ett självständigt Åland är det av största vikt att måla upp en fara, ett hot om språkligt förtryck som är tillräckligt starkt för att mobilisera ålänningarna att i ett val rösta för förändring. Hittills har det inte gått så väldigt bra, och en överväldigande majoritet tycker fortfarande att vi har det bra som vi har det. Alltså måste problemet bli värre, annars fattar ju inte folk.

Därav ett veritabelt bombardemang av övergrepp som tidningen Åland och Ålands framtid tycker sig se. Man kopplar ihop där kopplingar inte finns, spårar illvilja där det bara finns okunskap och onda avsikter där det bara finns en viss likgiltighet från rikspolitikernas sida. Det är okej och som det ska vara att Åland är världens centrum för ålänningarna, men det kan med bästa vilja i världen inte vara det för alla andra, och det är en beklaglig form av storhetsvansinne att tro att alla beslutsfattare i Finland faktiskt bryr sig så mycket att de ständigt är ute efter att jåklas med ålänningarna.

Den ständiga katastrofberedskapen gör det svårare än någonsin att faktiskt göra något åt de språkliga problem som finns. Inordnade i ett mönster blir hotet stort



Full av luft. Lyfter snabbt men utan mycket substans. Så känns det ibland med de språkliga hotbilderna som målas upp för att få ålänningarna att vilja byta statstillhörighet. Foto: ERKKI SANTAMALA

och skrämmande, i bitar är det möjligt att ta en bit i taget och lösa det. Det finns helt enkelt två sätt att reagera på hinder. Det ena är att bli förbannad, kasta någonting i marken och skrika att nu skiter jag i det här. Det andra är att bita ihop och fortsätta prata, att tro att man kan jobba vidare, och att svälja förtreten när det går en emot för att hålla processen igång. Säger vad man vill om lantrådet Roger Nordlund, men det har han gjort genom alla år

Detta kanske inte behöver sägas, men jag gör det ändå. Det senare förhållnings-sättet är det vuxna och det realistiska sättet att driva politik. Det är också det enda sättet om man vill fortsätta tro att minoritetsskydd är möjligt och att stater kan existera som inte är homogena in i minsta

detalj. Om inte ett självstyrt Åland i Finland funkar, så väl som vi har det förspänt, hur skall det då någonsin vara möjligt för olika etniska grupper i krigsområden att samexistera. Den tror vill jag fortsätta leva i. Alternativet är för otäckt.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

★★★★★

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning: Posten:
vard kl 7-8.30, tfn 636 751,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tfn 23 444.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2007

Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade
kvantitativt utställt av Lantmäteriverket
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

Silja Line turlista t.o.m. 26.4.2007					
M:HAMN 01.50 4) 11.00 2)	→	ÅBO 08.00/09.00 4) → 17.00/18.30 1)	→	LÅNGNÄS 12.55 → 23.20	
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15	

1) Från 26.4 avg 21.15!
2) Från 27.4 avg 14.45!
3) 26.4 charter
4) 27.4 charter

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp
Torgg. 14, tel 16 711, 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK					
Sthlm - Mariehamn - Tallinn					
18.00	00.50	→	01.00	10.00	
10.00	05.00	←	04.50	18.00	
Check in senast 30 min. före avg.					

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007					
MARIEHAMN–KAPELLSKÄR					
Måndag–torsdag			Fredag–söndag		
	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	
08.00	→	09.30	07.00 I)	→	08.30
16.00	→	17.30	13.00	→	14.30
15.30	→	12.00	19.00	→	20.15
22.30	→	19.00	12.30	→	09.00 I)
			18.30	→	15.00
			00.05	→	20.30
Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar					
I) Ej söndagar					
Avvikelser: Ons 16.5 enl fredagstidtabell. Svenska Nationaldagen ons 6.6 enl söndagstidtabell. Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND–STOCKHOLM dagligen					
	ÅLAND	STOCKHOLM			
01.10 L	→	06.30	03.30 L	→	07.35
04.35 M	→	09.40	14.25 M	→	19.50
10.15 M	→	15.30	23.45 M I)	→	10.00
14.25 M	→	18.55	14.10 M	→	08.45
14.10 M	→	07.45	01.00 L	→	21.00
23.40 M	→	16.45 I)	04.25 M	→	17.30
07.45 M	→	18.00			
03.20 L	→	20.10			
I) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.					
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Stora). 21–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.					
M=Mariehamn L=Långnäs Boka alltid din resa! VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11 www.vikingline.ax					

CITY TRAVEL

Vi har öppnat

Skarpansvägen 20
22100 Mariehamn
Tel 529 370, fax 529 375
info@citytravel.ax

Turlista t.o.m. 14.6.2007					
	Från Eckerö			Från Grisslehamn	
Dagligen	8.30	13.30	18.30	10.00	15.00 20.00
Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.					
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. OBS! Lokala tider i turlistan.					
ECKERÖ LINJEN					
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax					

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd 18.00 ⇒ M:hamn 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

STADSBUSSEN					
VINTERTRAFIK tom 31.5					
Måndag – fredag					
07.00	ABCD	15.00	ABCD		
07.30	ABCD	15.30	ABCD		
08.00	ABCD	16.00	ABCD		
08.30	ABCD	16.30	ABCD		
09.00	ABCD	17.00	ABCD		
09.30	ABCD	17.30	ABCD		
10.00	AB	18.00	B		
10.30	AB	18.30	A		
11.00	AB	19.00	B		
11.30	AB	19.30	A		
12.00	AB	20.00	B		
12.30	AB	20.30	A		
13.00	AB	21.00	B		
13.30	AB	21.30	A		
14.00	AB	22.00	B		
14.30	AB	22.30	A		

Fet bokstav = lördags-
trafik

RÖDE ÖRM
Tel 0457 5244 551

RING SÅ KÖR VI! **DAGLIG LASTBILSTRAFIK** till och från Åland. Tel. 24 111

ONSDAG 25 APRIL 2007

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

“Jag kör ut mjölk och bröd”

Dagens ålänning, **Karl-Anders ”Kalle” Hägglund** från Haraldsby får vi en pratstund med vid lastbryggan vid Sven Mattssons i Jomala där han parkerat sin bil från Transmar.

Hej vad håller du på med?
– Jag kör ut mjölk och bröd från ÅCA och Ålandsbagarn, mest till affärerna i stan och i Jomala, säger Kalle som också berättar att han trivs utmärkt med jobbet som han hållit på med i omkring sex månader nu.

På morgnarna kör han först ut mjölk och bröd till Sparhallen och Kantarellen och sedan gör han vid halv tolvtiden en runda till de mindre affärerna i stan och i stadens närhet.

Vart är du på väg just nu?
– Nu skall jag närmast vidare till Malins livs och så blir det bland annat Klintens livs, City Livs, och Mathishallen.

Kalle lastar och lossar allt själv, men tycker att det är helt ok.

Du säger att du trivs, men vad är det som gör det här



Mjölkkusk.
Karl-Anders Hägglund kör ut mjölk, och även bröd, till affärerna i Mariehamn och Jomala.
Foto: ANDREAS DIENERT

jobbet intressant och blir det inte lite ensamt?

– Det är så varierande. Man träffar faktiskt en hel del folk vid affärerna och hinner alltid byta något ord med expediterna.

Kanske får du veta någon nyhet också emellanåt?

– Ja det händer väl ibland, säger han med ett leende.

Vad gör du på fritiden då, har du någon hobby?

– Nja, det blir väl mest bilar.

Betyder det att du meckar mycket?

– Inte så mycket faktiskt. Just

nu har jag köpt mig en gammal Volvo men den är i gott skick.

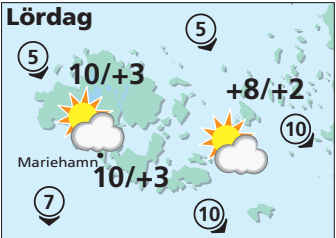
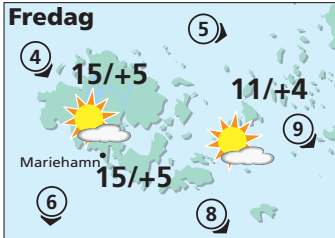
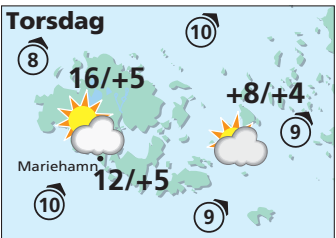
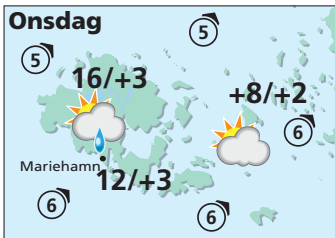
Hur är det med familjen då, har du någon sådan?

– Nej, jag är singel.

Och till sist, vem vill du hälsa till?

– Jag hälsar väl till alla som känner mig, säger Kalle och gör sig redo för att fortsätta på sin runda.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



I går kl 15

Jomala	13	nk
Åbo	12	hm
Helsingfors	9	nm
Stockholm	12	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	6	V	1
Märket	4	N	3
Kumlinge	10	NNV	3

Vattenståndet i går kl 15

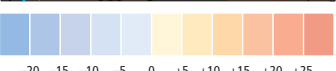
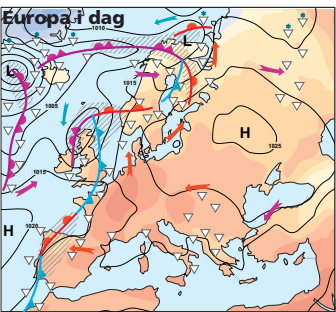
Föglö	+7 cm	Åbo	+1 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:56	21:21
Helsingfors	5:36	21:01
Stockholm	5:08	20:26

Utomlands i går

Köpenhamn	15	Bryssel	23	Rom	23
Oslo	10	Paris	25	Aten	21
London	17	Madrid	24	Moskva	9



Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET



Pastasallad
300 g rensad rökt sik eller lax
6 dl pasta, kort
en halv burk ärter (eller en påse frysta)
1 rödlök
1 paprika
200 g räkor, skalade
en halv honungsmelon

Koka pastan i lättsaltat vatten med litet olja. Dela fisken i mindre bitar, tina räkor (och ärter), skär löken i ringar eller tunna klyftor och paprikan i små bitar. Blanda allt i en skål och dekorera med tunna klyftor av honungsmelon. Servera med gräddfilssås, smaksatt med en nypa salt, curry och finhackad purjo.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

ESPRIT

V-ringad T-tröja
5 färger
Strl XS-XXL
17,95

TARA
SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-17, Torsd. 10-19 Lörd. 10-15

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00

Onsdag 25.4
Kalvjärpar m. gräddsås och lingon (G)
Confiterad torsk m. citronsås (GL)
Potatis- och purjolökssoppa (G)

Arkipelag
Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

Just nu byggs...

ANEBYHUS
Prästö Sund
tel. 0400527100

Fredriksons

STUDENT-MÖSSA

med Ålandsfodret finns just nu i alla storlekar!



Nytt till våren!

BODÖ
Soffa, bord och två stolar inkl. dynor
Från 425€

MÖBEL-City
G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

Bli ett säkrare företag!

Satsa på brandskydds-utbildning

Kontakta Räddningsverket
tel 531 491
www.mariehamn.aland.fi/rv

LOCTITE

Lim för nästan alla behov

Hillings
TORGGATAN 15, TEL. 19 160
vardagar 9.30-17.30, lördagar 10.00-14.00